

• La Prensa Distribution: Michigan—Detroit • Monroe • Blissfield • Adrian • Ann Arbor • Ypsilanti • Dundee • Saline • OHIO: Defiance • Lima • Wauseon • Napoleon • Leipsic •

Manténganse caliente durante el invierno.

Conchas... calientes y frescas.

MexicanTown

DETROIT 4308 W. Warren Hwy. 313.554.8887
 PONTIAC 300 N. Perry St. 248.451.5111
 www.mexicantown.com

TANAGER MORTGAGE GROUP, INC.

Residential & Commercial Financing

FRAN RIVERA WISKOFF
 SERVICING ALL OF OHIO

3615 SUPERIOR AVE. STE 31-03-C
 CLEVELAND, OH 44114
 88916421
 tanagermg@aol.com

216-881-3911 (x)
 440-864-1262 (x)
 216-881-5943 (x)

Taquería El Nacimiento

Mexican Restaurant

W e l c o m e !

Hours: Mon-Thur: 9AM-12AM
 Fri & Sat: 9AM-3AM
 Sun: 9AM-12AM

Carry-Out Phone: 313.554.1790
 7400 W. Vernor Hwy.
 Detroit MI 48209

- Jugos/Tepache
- Tacos
- Aguas
- Mojarra Frita
- Tortas
- Tostadas
- Caldos
- Mariscos
- Carne a la Parrilla
- Burritos
- Pollo Dorado
- Licuaos
- Quesadillas
- Pozole
- Carne de Puerco en salsa verde
- Breakfast Super Burro

Bienvenidos!

www.taqueriaelnacimiento.com

Maggie Rios
 Agente Asociado

Your Neighborhood Insurance Agency

Grand Opening Jan 18!

4642 West 130th Street
 Cleveland, OH 44135

Se habla español... 216-251-1888

Ohio & Michigan's Oldest & Largest Latino Weekly

Check out our Classifieds! ¡Checa los Anuncios Clasificados!

Jan/enero 11, 2006 Spanglish Weekly/Semanal 24 Páginas Vol. 38, No. 18

Prospero Año Nuevo 2006—In our 17th Year!



3 Kings Celebration in Juana Diaz, Puerto Rico, p. 7—Nicole Bloomfield photo



Winter Green Doubler, p. 10

DENTRO:

Republicanos están perdiendo apoyo latino.....2

Sandy Isenberg speaks out against new majority3

Comm. on MI Spanish Speaking Affairs4

Daive García.....5

Contreras elected Caucus President.....6

Carla's Corner.....10

HOROSCOPO.....10

Deportes.....14-15

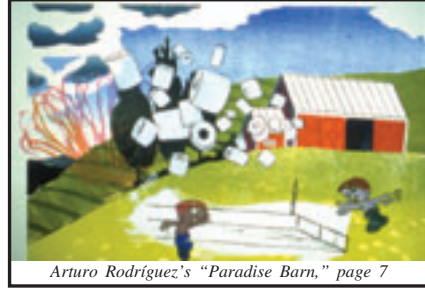
Events.....16-17

Obituaries.....17

Classifieds.....20-23



Nationwide Insurance Agent **Maggie Rios** welcomes one and all to the office's Grand Opening in Cleveland on January 18th!



Arturo Rodríguez's "Paradise Barn," page 7

BURKETT

Restaurant Equipment and Supplies

3011 Council St. Toledo, OH 43606
 419-242-7377 800.828.8564
 www.BASequipment.com

For All Your Restaurant Equipment Needs

Breves:

Juez dispone detención indefinida de Fujimori

SANTIAGO DE CHILE (AP): El juez Orlando Alvarez, que sustancia el proceso por extradición a Perú de Alberto Fujimori, dispuso el viernes la prisión indefinida del ex gobernante peruano.

La resolución la adoptó el magistrado de la Corte Suprema al vencer el plazo de 60 días (Continúa en la p. 19)

WE MOVED UP HILL!

La Perla Tortilla Factory

SUPPLIERS OF MEXICAN FOOD PRODUCTS

2742 HILL AVE.
 TOLEDO, OHIO
 800-233-0142
 419-534-2074

We have moved up Hill Avenue so we could add 5,000 sq. ft. to serve your needs.

¡INSTALA YA TU DIRECTV!

\$26.99 al mes.....OK

GRATIS Equipo.....OK

1,2,3 ó 4 Habitaciones.....OK

GRATIS Instalación...OK

¿NO TIENES CRÉDITO?...OK

1-877-760-4233

www.tvsateliteusa.com

La Prensa Radio! Escuche WCWA 1230AM, cada domingo 8:00 PM

• Visit Grandma's Country Cookin' for Breakfast, Lunch, & Dinner, 3312 Glendale Ave. • 419-382-1115 •

Evo Morales se entrevistará con Kirchner en Argentina

LA PAZ (AP): El presidente electo Evo Morales viajará a Buenos Aires el 17 de enero, cinco días antes de asumir el cargo, para conversar con el presidente Néstor Kirchner sobre asuntos de interés bilateral.

El Movimiento al Socialismo (MAS), el partido de Morales, confirmó el viernes a la AP que la visita de Morales a Buenos Aires fue acordada con el gobierno argentino y que por ello se optó por aplazar el viaje del vicepresidente Alvaro García Linera a Buenos Aires, previsto para este viernes.

García Linera había anunciado que hablaría sobre asuntos energéticos con funcionarios argentinos y el jueves había declarado a la prensa que "no hay más precio solidario (de gas con Argentina)". "Vamos a trabajar un precio de mercado regional que

beneficie fundamentalmente al país", señaló.

Horas más tarde precisó que Bolivia dejó de vender hace varios meses gas natural a Argentina a precio solidario y que actualmente ese país paga la misma tarifa que Brasil, sin precisar cifras.

"Cuando dije ya no hay más tarifa solidaria no es porque nosotros no queremos, sino porque ya no existe. Hoy el precio de venta de gas a la Argentina es el mismo precio que a Brasil", declaró a la prensa a tiempo de anunciar que la visita a Buenos Aires será con Morales cuando regrese de una gira por países de Latinoamérica, Asia y África.

Morales llegó a Francia el viernes para una entrevista con el presidente Jacques Chirac, aunque también tiene prevista en su agenda reuniones con empresarios y con la prensa gala.

Según el Ministerio de Hidrocarburos, el gas boliviano puesto en la



Evo Morales

frontera con Argentina se cobra a 3,18 dólares el millar de metros cúbicos, contra 3,23 que paga Brasil y entre 12 y 13 dólares en que se cotiza en el mercado de California, un importante referente internacional.

Bolivia exporta desde junio de 2004 volúmenes de gas que han ido en ascenso y que al momento llegan a cerca de 7,7 millones de metros cúbicos diarios, por un gasoducto construido en los años 70, y por donde el estado boliviano exportó gas a Argentina hasta fines de los 90.

Encuesta: Republicanos están perdiendo apoyo latino

Por NESTOR IKEDA

WASHINGTON (AP): Los votantes latinos, que fueron un elemento importante en las dos elecciones ganadas por el presidente George W. Bush, están abandonando ese apoyo para retomar posiciones liberales en el Partido Demócrata con el cual tradicionalmente se han identificado, según una encuesta difundida el jueves.

Un 58% de los encuestados contestó que simpatiza con los demócratas contra un 23% que lo hace con los republicanos, según la encuesta realizada en diciembre y difundida por The Latino Coalition (TLC), una organización no partidista de Washington. La diferencia el año pasado fue de 52% para los demócratas y 29% para los republicanos.

"El desbande del apoyo latino que tuvieron los republicanos se basa en la incapacidad del Congreso y el gobierno de atender sus demandas

más críticas", dijo Robert Deposada, presidente de TLC, en la presentación de la encuesta.

Señaló que esas demandas se referían a la inmigración, creación de empleos, mejor educación, mejor sistema de salud, lucha contra el terrorismo y falta de contacto con la comunidad hispana.

La encuesta se realizó entre 1.000 hispanos adultos entre el 10 y 13 de diciembre y tiene un margen de error de 3,1%.

Si las elecciones legislativas fueran hoy y no en noviembre próximo, los demócratas obtendrían el 61% del voto hispano y los republicanos 21. El año pasado las preferencias eran de 56-30.

Si el Partido Demócrata realizara elecciones primarias ahora, la senadora Hillary Clinton obtendría un amplio respaldo de los electores hispanos: un 56% dijo que votarían por ella contra 10% que se opondría. El resultado es mejor que el del senador John Kerry, quien fue candidato presidencial en el 2004 y que recibiría 48% de apoyo



y 15% en contra.

Pero no todo es malo para los republicanos. La encuesta muestra que los votantes hispanos seguían siendo "muy conservadores" en temas sociales y económicos, dijo Deposada.

Un 44%, contra 9% que se opone, dijo que apoyaría una reducción de impuestos a las familias y negocios como la mejor forma de promover el crecimiento económico, coincidiendo con el pensamiento de Bush.

Igualmente, coinciden con el presidente por un margen de 55% contra 35% en que preferían tener un plan privado de protección de la salud, y un 62% se opone al matrimonio entre homosexuales.

En la internet: La encuesta está disponible en www.TheLatinoCoalition.com

Writers, et al. Wanted

La Prensa is interested in journalistic/holistic/paranormal articles, essays, commentaries, healing-thought-pieces, poems, cartoons, art, photos, puzzles and other brainbashers, songs, and other provocative items, for possible publication in the weekly, bilingual publication known as *La Prensa*, publishing since 1989. We also post many of these items on our web site at www.laprensa1.com. We pay \$\$\$ for these published items. Bilingualism preferred (Spanish/English). For possible publication, please submit via email to laprensa1@yahoo.com, attn: Rico.



It doesn't exist unless you have read it in *La Prensa*—**Tinta con Sabor!**

Linda Parra

WCWA 1230 AM
~ Toledo ~

cada domingo
5:00 pm
419-240-1230

Mexicano abatido en EEUU tenía amplio prontuario

Por WILL WEISSERT

(AP): Un adolescente mexicano presuntamente muerto de un tiro por un agente de la patrulla de fronteras estadounidense había sido detenido 11 veces por contrabando de migrantes, dijo un vocero de la patrulla el miércoles.

Ante la muerte de Guillermo Martínez, que exacerbó el debate internacional sobre la inmigración ilegal, México inició una investigación criminal y envió una nota diplomática a Washington.

Legisladores de oposición han acusado al presidente Vicente Fox de no expresar suficiente indignación y han dicho que presentarán un proyecto de resolución para calificar al joven de 18 años de víctima inocente y reclamar castigo para el autor del disparo fatal.

Pero Fox respondió el miércoles que México ya ha exigido a Estados Unidos que provea "el esclarecimiento rápido y total" del tiroteo. Indicó que "las investigaciones indicarán qué medidas adicionales deberá tomar nuestro gobierno".

Las autoridades mexicanas han insinuado que podrían colaborar con los familiares de la víctima para que tomen medidas legales, en una aparente referencia a una demanda civil por la

muerte.

"Por supuesto velaremos porque se haga total justicia en este caso", dijo Fox en una reunión con diplomáticos mexicanos.

Raúl Martínez, un vocero de la patrulla en San Diego, California, que no tiene parentesco con la víctima, dijo que éste era "un conocido contrabandista de personas con 11 arrestos previos".

Martínez dijo que el hermano de la víctima ha sido acusado de cargos similares.

Preguntado si el hecho de tener prontuario criminal afectaría el estatus de Guillermo Martínez como víctima inocente, el vocero respondió que no podía opinar hasta que concluya la investigación.

"Veó algunas de las declaraciones del consulado (mexicano) y me parece que en buena medida son prematuras porque la investigación aún no ha concluido", acotó.

El cónsul mexicano en San Diego, Luis Cabrera, dijo que su gobierno consultaba a un abogado para determinar si existían bases para una acción legal, en alusión a un posible juicio civil por parte de familiares de las víctimas.

Según las autoridades mexicanas, Guillermo

Martínez murió el sábado en un hospital de Tijuana, de heridas recibidas el día anterior en el lado estadounidense de una cerca que separa esa ciudad de San Diego, California.

Por lo menos otros dos mexicanos estaban con él en el momento de su muerte, uno de ellos posiblemente su hermano, dicen investigadores mexicanos.

La patrulla dijo que Martínez lanzó una piedra a un agente, el cual disparó una vez y no sabía si acertó porque el joven huyó de vuelta a México.

Las autoridades se negaron a identificar al agente.

El martes, México reclamó por nota diplomática que se investigue la muerte del adolescente, y la Procuraduría General tomó la decisión inusual de iniciar su propia investigación.

La policía de San Diego, la patrulla y el Departamento de Seguridad Interior están investigando, pero han dicho a México que no esperan grandes avances en el caso hasta dentro de dos semanas, dijo el vocero presidencial Rubén Aguilar.

El vocero calificó el hecho de "fenómeno muy grave y absolutamente lamentable de la muerte de un connacional, que no podemos permitir que suceda".

La Prensa Newspaper Staff

Culturas Publications, Inc.	Publisher
Rebecca McQueen	Chief Financial Officer
Editorial:	
Carla Soto	Entertainment Editor
Alan Abrams	Senior Correspondent
Fletcher Word	Staff Writer
Wendy Cuellar de García	Staff Writer, Detroit
Monica Morales	UT Correspondent
María Ruvalcaba	Translations
Davide García	Cartoonist, <i>Spanglish, Pau & Yami</i>
Art/Graphics/Web:	
Jennifer Retholtz	Graphics Manager & Webmaster
Advertising:	
Adriana Chasteen 614.915.5910	MIOH Regional Sales Manager
Carla Soto & Holly Gonzáles	Account Executives
Rico	Cacographer & Layout & Sales
Distribution:	
Wally Rodela & Rico	NW Ohio & SE Michigan
Bobby Romero	Western Ohio
Amparo Sierra	Central Ohio
Jaime Hernández/Luis Cabrera	NE Ohio

Culturas Publications, Inc., d.b.a. La Prensa Newspaper

Headquarters: Adams Street, downtown Toledo, Ohio

Mailing Address: La Prensa, PO Box 9416, Toledo OH 43697

• Tierra phone 419.870.6565 • Fax: Please use e-mail address below

• **DEADLINE: MONDAY AT 5:00PM, Prior to Wednesday Distribution** •

SALES: 419.870.6565 • E-mail: laprensa1@yahoo.com

• **web site: www.laprensa1.com** •

Limit: One free copy per reader. Additional copies are \$1.00 each.

Hardcopy subscriptions \$100 per year. Emailed link to pdf is gratis.

Member of Newsfinder, an affiliate with AP. © by Culturas Publications, Inc. 1989-2006

La Prensa's Detroit Office

4454 W. Vernor Hwy. Sales Representatives: **313.729.4435**
Detroit MI 48209 Carla Soto/Adriana/Rico

We accept: Discover, Visa, & MC



La Prensa Lorain & Cleveland Staff

¡Tinta con Sabor!

VENTAS:
Rubén Torres, Lorain & Cleveland
NE Ohio Sales Manager
440-320-8221

Culturas Publications, Inc., d.b.a. La Prensa Newspaper

205 West 20th Street,
Suite M-265
Lorain, OH 44052

laprensa1@yahoo.com
www.laprensa1.com

Outraged Sandy Isenberg speaks out on new Republican majority in Toledo city council

News Analysis by Alan Abrams
La Prensa Senior Correspondent

So where's the outrage over last Tuesday's betrayal of the Democratic Party by two Toledo council members in the election of Republican Rob Ludeman as council president? Look no further, here's what you haven't read in any other print media.

"This never would have happened under my watch," says Sandy Isenberg, the outspoken former chairperson of the Lucas County Democratic Party and ex-Lucas County Commissioner.

Remember when Isenberg was coaxed back into the political hot seat to serve as party chair with the mandate of reuniting the A and B team Democrats? Her peacemaking efforts were undercut after four months by the same people who brought you last week's council election shocker. A United Nations negotiator trying to bring Hamas and the Israelis to the same peace table would have stood a better chance of success.

Isenberg was appalled that Dennis Duffey, head of the Lucas County Central Committee "who took an oath to elect and support Democrats, was twisting arms to elect Republicans."

"This is self-destructive.

This is not doing anything to help bring A and B together," she adds.

So what's the reward for the turncoats? Will freshman councilman and party disloyalist Mark Sobczak become president pro tem of council, or at least wind up with a juicy committee chairmanship? Watch this space. [We'll leave Bob McCloskey alone for now. He has enough problems with Julia Bates and Pilkington North America.]

Isenberg concedes she really doesn't know of anything that can be done to help the divided party. But she is even more discouraged at the negative picture it presents to young people

seeking to enter the political arena as volunteers or candidates, such as inspirational and refreshing Bowling Green State University grad Taylor Balderas.

"It just sends the wrong message to young people who want to run for public office," says Isenberg.

Yet while the Democrats continue to self-destruct, the Republicans continue to present a united front. "They all stick together. You see it in the Ohio statehouse. It is the same in Washington D.C. as it is here in Toledo," says Isenberg.

It help explains why there are now four elected Republicans on council.

It may appear at first blush to be a drastic remedy, but those who have blatantly strayed from party ranks to aid and abet the enemy have

in the past been expelled from the Democratic Party. Is that an option to now consider? Isenberg concedes there have been precedents for such drastic action. But no one is calling for those steps to be taken.

So why is anyone really surprised by Tuesday's shameful display? It really started with the exclusion of Harry Barlos. Most political observers thought it reached its low point with the abandonment of Jack Ford. But no, that was just the prelude.

Tuesday's denial of the council presidency to Wilma Brown, the most qualified candidate on the council dais, must have brought a much needed smile to former Lucas County Republican chair Bernadette Noe. Isenberg is not alone in



Sandy Isenberg with Latina activist Margarita De León, with Jerry Chabler and Carty Finkbeiner in the background—La Prensa Archives, Oct. 2004.

thinking this was not the first time that B team members have "played footsie" with Bernadette.

Isenberg said Tuesday's vote "must have lots of old time Democrats spinning in their graves."

But aside from Isenberg and Michael Ashford, moral outrage was a scarce commodity to be found in the wake of Tuesday's outrage.

Has anyone even bothered to apologize to Wilma Brown for the shameful display of public humiliation she received? I'll offer mine here and now. Who will join me?

And what about Louis Escobar? Had he known what his absence spawned, might he have given some second thoughts to leaving council and the presidency?

(Continued on Page 5)

2 B- + 4 = Majority of the Menagerie

Remember this formula—this equation will be seen frequently in Toledo to ensure a Duffey-majority in Toledo Council.

The current Council makeup is: 4 Republicans (Rob Ludeman, George Sarantou, Betty Shultz, and Joe Birmingham), 2 B-Team Democrats (Mark Sobczak and Bob McCloskey), and 5 A-Team Democrats (Wilma Brown, Michael Ashford, Frank Szollosi, Ellen Grachek, and Phil Copeland).

Carty Finkbeiner (the B-Team Democratic mayor) needs the Fab-Four Republicans to out vote his fellow A-Team Democrats, as was dramatically illustrated on Jan. 3, 2006 when Council elected Mr. Ludeman as its president—when Messrs. Sobczak and McCloskey voted with the Fab-Four, casting aside the A-Team candidate, Wilma Brown. One wonders if the B-Team will ask for "Democratic unity" at any of its future functions.



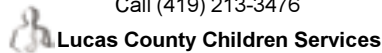
Wilma Brown and Frank Szollosi converse during last week's Jan. 3 council meeting.



KIDS BELONG IN FAMILIES!

Consider foster parenting or adoption.

Call (419) 213-3476



What You Give:

- A safe, nurturing home
 - temporary or permanent
 - to a child in our community.

What You Get:

- Free training
- A daily cash stipend (foster care) or possible monthly cash subsidy (adoption)
- Annual recognition
- The satisfaction of knowing that you helped a child who really needs you!

For more on what parents should know... visit our website at www.lucaskids.net.

CAMINO REAL

Mexican Restaurant

"Highly Recommended" by La Prensa

Honest Homemade Mexican Food

Enjoy the Best Margaritas at Two convenient locations:

West Toledo: Sylvania & Douglas [music, 6:00-9:00PM, every night]

Oregon: 2022 Woodville Rd.



4th year in row—Toledo's Best Mexican Restaurant! Best Margaritas! and best patio! As judged by readers of Toledo City Paper.

419.472.0700 Toledo

419.693.6695 Oregon

Granholtm hosted symposium at 2006 North American International Auto Show

LANSING: Governor Jennifer M. Granholm showcased Michigan as the center of 21st century innovation by hosting an automotive technology symposium at the 2006 North American International Auto Show (NAIAS) in Detroit on January 11.

"Michigan is the intellectual center of the global auto industry," Granholm said. "The future of the industry is being shaped here in Michigan, and we want to make sure the automotive jobs of the future stay anchored here in Michigan."

More than 400 registrants attended the symposium, "The 21st Century Customer," sponsored by the Michigan Economic Development Corporation. Industry experts addressed such topics as the future of auto production, producing environment-friendly vehicles, and meeting divergent demands of the 21st century marketplace.



Preceding the symposium, Granholm joined inventor Dean Kamen and entrepreneur Peter van Stolk for a presentation on the consumer driven evolution that demands technological innovation and new marketing approaches. Kamen is best known for his Segway human transporter, and van Stolk is the creator of Jones Soda, Inc.

Granholtm makes appointments to the Commission on Spanish Speaking Affairs

Governor Jennifer M. Granholm announced last week the following appointments to the Commission on Spanish Speaking Affairs:

Ana M. Gabriel of Troy, vice president of communications and public affairs for Comcast's Midwest division. Ms. Gabriel was appointed to represent the general public for a term expiring December 10, 2008. She succeeds *Nelida Bravo* whose term has expired.

Alicia Villarreal of St. Clair Shores, president and CEO of Latino Family Services in Detroit. Ms. Villarreal is appointed to represent the general public for a term expiring December 10, 2008. She succeeds *Ricardo Verdoni* whose term has expired.

George Fierro of Hamilton, director of academic advising for Western Michigan University. Mr. Fierro is reappointed to represent the general public for a term expiring

December 10, 2008.

Benjamin Daniel Inquilla of Plainwell, managing attorney with Farmworker Legal Services. Mr. Inquilla is reappointed to represent the general public for a term expiring December 10, 2008.

The Commission on Spanish Speaking Affairs was created by Public Act 164 of 1975 to develop policies and plans to serve the needs of Michigan's Spanish-speaking residents. The commission consists of 15 members from around the state who are of Latino descent and/or Spanish speaking.



George Fierro



Daniel Inquilla



Alicia Villarreal



Ana M. Gabriel

313.336.7665 and 313.551.2783
Hermanos Gómez
 Abierto los 7 días de 10AM a 10PM
Mi Tierra # 2
 18440 W. Warren
 Detroit Michigan

Julie Picknell
 REALTOR
Reinhart
 Office: 734/429-9449
 Cell: 734/395-8383
 Fax: 734/429-9448
 jpicknell@reinhartrealtors.com

EL 7 LEGUAS
 WESTERN WEAR
 7139 W. Vernor Hwy.
 Detroit, MI 48209
 Tel/Fax (313) 841-7526
 APPROVED LOS ESPECIALES
 CHAMARRA DE PIEL DE BORREGO \$469⁹⁹
 TEXANA TWINSTONE 6X \$169⁹⁹ 2X \$300
 • Reparación de Botas
 • Pintura y Limpieza de Botas
 • Limpieza y Horma de Texas/Sombreros

LIBERTY TAX SERVICE
IT IS INCOME TAX TIME
 LET US DO YOUR TAXES!
 Call for further details at:
 313-554-0060 and ask for
 Brenda Valdez or
 Ivonne Hernández.
 4454 W. Vernor Hwy,
 Detroit MI 48209

PARTS GALORE
 • Motors
 • Transmissions
 • Alternators
 • Starters
 • Radiators
 • Batteries
 • Tires
 • Glass
SELF SERVICE
 Open 7 Days Used Auto & Truck Parts Best Prices
OVER 2000 VEHICLES at 11360 EAST 8 MILE
PHONE 313-245-2944 "U-Pull'em & Save BIG \$\$\$"

Maria International Travel
 -Agencia de Viajes-
 1938 Campbell St., Detroit, MI 48209
Servicio de Autobuses y traducciones.
 Le Servimos Todos Los Días - En su nueva dirección
 Phone: (313) 849-1330
 Fax: (313) 849-2222
 mariainternational_travel@hotmail.com
 On Campbell - Just North of Vernor

PARA COMBATIR Y PREVENIR ENFERMEDADES LLEGO TAHITIANO NONI
DIGA ADIOS A ESOS
 DOLORES DE HUESOS
 COLICOS MENSTRUALES
 PROB. RESPIRATORIOS
 PIEDRAS EN LOS RIÑONES
 DIABETES
 COLESTEROL
 HERIDAS GRAVES
 ESTREÑIMIENTO
 REUMAS
 CRONICOS
 INFARTOS
 CALAMBRES
 PROBLEMAS DEL CORAZON Y ARTRITIS
 BAJA PRESION
 CANCER
 PROBLEMA DIGESTIVO
 ACIDES, ESTRES
 PROSTATA
 ASMA Y HERPES
 ACIDO URICO
PARA MAS INFORMACION COMUNICARSE CON ALFREDO DE LA CRUZ
(313) 283-8893
 obtendra un regalo sorpresa al comunicarse con nosotros
SOLICITAMOS DISTRIBUIDORES
 Reference: 1409508
 www.tahitiannoni.com

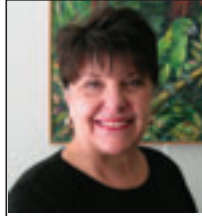
Outraged Sandy Isenberg speaks out on new Republican majority in Toledo city council

(Continued from Page 3)

The Tuesday vote was sabotaged from the start as the obstructionists conspired to deny victory to Ms. Brown. The tally has been reported and analyzed in countless news reports, columns, and Web sites/blogs.

The prevailing opinion is that this is but the first volley in a series of 6-5 council votes that will be victories for the reactionaries in both parties. [6-5 until a District Three replacement is found.] Attempts to locate former Lucas County Democratic Party official Jerry Chabler for comment on this issue were unsuccessful.

It has been said that we live in interesting times. Just how interesting will be quickly determined on Jan. 17 when Council considers the nomination of Taylor Banderas, and possibly others, to fill the McCloskey



Sandy Isenberg

vacancy in District Three.

The only good upside to this ugly episode is that it resulted in more people than usual paying attention to council business. And that's not all bad. Because it is going to require a great deal of vigilance to police Toledo's new Republican administration. Under the anything-but-benign reign of Carty II and Ludeman too, the A team can officially lay title to being His Majesty's Most Loyal Opposition.

Spanglish!

By Davide Garcia



¡Renta Gratis!* ¡Mas Espacio!

Eagle Pond Heights
1 & 2 recámaras
Walled Lake, MI
248-926-3900

Eagle Pond Townhouses
2 & 3 recámaras
Walled Lake, MI
248-624-6600

*Disponible Solo Para Nuevos Inquilinos. Aplica Restricciones

www.etklnandco.com

TIRE OUTLET
Closest Thing To Wholesale!

- Under Warranty Tires
- Discontinued Tires
- Used Tires
- New Tires
- Test Tires

VULCAN TIRE
407 E. Beecher St. • Adrian, MI
(517) 263-8816

Credit Cards Accepted

Se Habla Español

LITTLE LESLIE

124 S. Tecumseh Street
Adrian, MI 49221

- Uniformes y Accesorios de Fútbol/Soccer
- Ropa, Botas, y Cintos de Hombre y Mujer
- Artículos e Imágenes Religiosas
- Letras y Calcomanías para Autos
- Joyería y Regalos
- Tenemos sistema de Apartado!
- Mencione "La Prensa" y Obtenga 10% de Descuento!

Tele: (517) 266-7200
(517) 605-1117
Se Habla Español

IMMIGRATION PROBLEMS?

Preguntas o problemas de Inmigración
Hablamos español

- Asylum
- Deportation
- Visas
- Family
- Business

¡Consulta Gratis! Free Consultation
Pregunta por Erick Reyes

ABOGADA SVETLANA SCHREIBER

1370 Ontario St. #1228, Cleveland, Ohio 44113
www.immigration-greencards.com

216-621-7292
1-866-203-9388

Welcome to Online Latino Radio
At Its Finest 24 Hours a Day

Internet Radio
KaBoom! Latino Mix
Broadcasting Live from Downtown Toledo, Ohio

Tejano, Norteño, Salsa, Merengue, Bachata
And Much, Much More!!!!!!!!!!!!!!

www.kaboomlatino.com

The Great Music You want - When You Want It
Internet Radio Perfect for Home or Office

Featured DJs
Reno, Ronnie & Ray Longoria

Call 419.255.5555

Get In the Mix!! KaBoom! Latino Mix
www.kaboomlatino.com

CALL OUR FRIENDLY SALES & PROMOTIONAL TEAM TODAY TO FIND OUT WHAT WE CAN DO TO HELP YOUR BUSINESS GROW

Powered By KaBoom High Speed Dial-Up (www.kaboomlive.com)

Latino caucus elects officers— Contreras, Contreras, and Balderas

Last Saturday, the Lucas County Democratic Hispanic/Latino Caucus elected new officers: **Danny Contreras**, president; **Rosalinda Contreras**, vice president, and **Taylor Balderas**, recording secretary. The terms are for two years.

Juan Martínez remains treasurer.

The election for president was necessary when its former president, **Robert Torres**, vacated after successfully winning a seat to the Toledo Board of Education in November.

Contreras is a retired Lucas County deputy sheriff, having achieved the



Danny Contreras, newly elected president of the Lucas County Democratic Hispanic/Latino Caucus, with its new recording secretary Taylor Balderas and vice president Rosalinda Contreras.

rank of captain. He ran unsuccessfully for Lucas County sheriff in 2004. Ms. Contreras works for the city of Toledo and Ms. Balderas works for Viva South, a Toledo CDC.

Balderas, a graduate of Bowling Green State University, is a candidate for Toledo City Council District 3 and has been endorsed by the Lucas County Democratic party.

Council will make a rep-

resentative determination for this district on Jan. 17 when it meets at One Government Center, with an election for this office—vacated by Bob McCloskey when he successfully ran for Council-at-Large in November—in May.

The nomination/election process on Jan. 17th is expected to be a complex and convoluted conundrum.

Steve Steel, newly elected member of the Toledo Public Schools' Board of Education at last Saturday's victory celebration at Local 50 hall in Northwood with his wife Catherine Hernández and mother-in-law Julia Hernández.

Steel was sworn in as a board member last week along with Darlene Fisher and Robert Torres.



Darlene Fisher and Robert Torres are shown at the Jan 3, 2006 Toledo city council meeting, one day prior to their being sworn in as members of the TPS Board of Education. Ms. Fisher was elected the board's new president.

María Rodríguez-Winter, who is the owner of an Allstate Insurance Agency in South Toledo, and staff present two contributions totaling \$8,000 to the Sofia Quintero Art and Cultural Center with Toledo Mayor Carty Finkbeiner in attendance. The Allstate Foundation donated \$5,000 with the balance by Mrs. Rodríguez-Winter.



Tougher penalties for refusing breath test sought

By **CARRIE SPENCER GHOSE**
Associated Press Writer

COLUMBUS, Ohio (AP): States are trying to toughen penalties for suspected drunken drivers who refuse to take a breath test, arguing that motorists too often get a milder penalty than if they had provided evidence that could convict them.

Bills to lengthen license suspensions or make it a criminal offense to refuse a test are pending in four states, including Ohio and Massachusetts, where the percentages of people refusing are among the highest in the nation.

Nationwide, an average of 25 percent of people pulled over on suspicion of drunken driving refuse to take a breath test, which is designed to estimate the amount of alcohol in the blood, according to the National Highway Traffic Safety Administration.

In every state but Nevada, the punishment is a suspended driver's license. Still, people who refuse believing they would fail a test might avoid a drunken driving conviction and jail time.

Defense attorneys and motorist groups oppose stricter penalties, and some lawmakers don't see the need.

In Ohio, a Senate-passed proposal to double the length of most license suspensions now goes to the House. About 40 percent of Ohio suspects refuse the test, the sixth highest among 41 states where data was available, according to a study by the NHTSA. That's despite the state being among 19 that already adds penalties such as jail time to the license suspension.

Motorists refuse tests for many reasons. Maybe they have been drinking and fear failing. Some have heard stories that the machines record some diabetes symptoms as drunkenness. Those with previous drunken driving convictions might be trying to avoid a felony conviction from another arrest.

"The major problem is not with the first-time people," said **Martin Aubry**, municipal prosecutor in Perrysburg in northwest Ohio. "The more convictions you've had, or the more times you've been stopped, you might learn from your previous experience not to take the breath test."

Mostly, defense attorneys say, the driver is rely-

ing on word-on-the-street advice to avoid the tests.

Defense attorneys and motorist groups say it's unfair to force someone to face a criminal conviction for a test that might be inaccurate.

The machines are supposed to exclude results measuring artificially high alcohol levels if the person vomits or burps, increasing the amount of alcohol in the mouth. That alcohol hasn't yet reached the blood, and thus the brain, so it's not a fair test of impaired judgment. Attorneys say the mouth alcohol still gets measured, and they question the overall reliability of the machines. They say a direct blood test is the fairest and most accurate test.

In all, bills were introduced in 15 states in 2005. Some didn't make it to the debate stage. Maryland, Montana and Virginia approved stricter punishment, with Montana adding up to a \$2,000 fine and two days to six months in jail if a person is caught driving with a license that was suspended for refusing a test, according to the National Conference of State Legislatures.

Mexican Groceries
Envios de dinero
Tarjetas Telefonicas

Happy New Year! ¡Prospero Año Nuevo!

1034 Ottawa Avenue • Defiance, Ohio 43512 • 419.784.3219

<p>Adelita Pinto Beans 50 oz. \$1.79</p> <p>Chicharrones Pork Cracklin \$4.50 lb.</p> <p>Trevino's Homemade Tortilla Chips \$2.50 lb.</p>	<p>Fajitas \$4.19 lb.</p> <p>Piñatas \$14.00 each</p> <p>Dulces para Piñatas bolsas 5 lb. \$6.50</p> <p>Menudo (Honeycomb) \$1.99</p>
---	--

Tenemos todo para hacer tamales! ~ We have all the ingredients to make tamales!

Envios de Dinero Para Mexico y Centro America	Aceptamos las Tarjet EBT, MasterCard, Visa, Debit
---	---



Gladys Flores and her daughter Janice enjoy the Three Kings Baile in NE Ohio last Saturday with Rachel Batista, Carmen Vega, and María González, at Club Tainos' annual celebration.

Juana Díaz, Puerto Rico has one of the oldest Three Kings parades and festivals in Latin America, as evidenced by the 30,000-plus crowd that attended last weekend. Its observance of the Epiphany was initiated in 1884 by Father Valentin Echevarría.

Visitors and pilgrims from all over the world attend this event including Nicole Bloomfield of Chicago, who took this photo of the Three Kings statue.

The annual procession begins at the Museum of the Three Kings, where the statue is in place, and concludes at the Román Baldorioty de Castro Square, where a stage is set up with the Nativity scene. A Mass follows.



Latino artists included in the Detroit/ Toledo Exchange

ROCHESTER, MI: Paint Creek Center for the Arts hosts the Toledo Federation of Arts Societies for the Detroit/Toledo Exchange. This all-media exhibit features works by artists associated with twenty organizations that make up the Toledo Federation of Arts Societies.

Each organization selected two artists from their membership. The group comes together for a show that offers something for everyone. Media include: paintings in watercolor, oil and acrylic; photographs and prints; and sculpture and objects in glass, ceramic, metal, and stone.

Displays include: a relief (Serigraph) entitled *Paradise Barn* by Arturo Rodríguez of the University of Toledo and an oil on canvas entitled *Black & White* by Robert García of Bowling Green State University.

Toledo Federation of Arts Societies member organizations are:

Arts Commission of Greater Toledo, Artspace Lima, Athena Art Society, Bowling Green State University-School of Art University of Toledo-



Oil on canvas, "Black & White," by Robert Garcia.

Center for the Visual Arts, Latin Association for Visual Arts, Lenawee Council for the Visual Arts, National League of Pen Women, Northwest Ohio Watercolor Society, Owens Community College-Department of Fine Arts, Photo Arts, Spectrum Friends of Fine Art, Tile Club, Toledo Area Glass Guild, Toledo Area Sculptors Guild, Toledo Artists Club, Toledo Friends of Photography, Toledo Museum of Art, Toledo Potters Guild, and Toledo Women's Art League.

In the second half of this exchange, PCCA will send the *Slippery Weasel Society Exhibition*, featuring works by Matthew Hanna, Carl Butler, and Jeanne Bieri, to the University of Toledo - Center for Visual Arts in August, 2006.

The *Detroit/Toledo Exchange* exhibit runs from January 20 through February 25, 2006. The *Paint Creek Center for the Arts* is located in downtown Rochester, at the corner of Fourth and Pine streets.

14 Things that only Phil Manglitz knows but almost forgot

1. Paper money isn't made out of paper; it's made out of cotton.

2. The Declaration of Independence was written on hemp paper; maybe this explains its content.

3. The dot over the letter i is called a "tittle." If it is extremely small it is called a "little tittle."

4. A raisin dropped in a glass of fresh champagne will bounce up and down continuously from the bottom of the glass to the top. Is that why it is called a "rais'n'?"

5. 315 entries in Webster's 1996 Dictionary were misspelled.

6. Upper and lower case letters are named 'upper' and 'lower' because in the time when all original print had to be set in individual letters, the 'upper case' letters were stored in the case on top of the case that stored the smaller, 'lower case' letters.

7. There are no clocks in Las Vegas gambling casinos.

8. There are no words in the dictionary that rhyme with: orange, purple, and silver. Color me wordless.

9. By raising your legs slowly and lying on your back, you can't sink in quicksand, but you can bounce in

champagne as set forth in #4 above (and you thought this list was completely useless.)

10. The phrase 'rule of thumb' is derived from old English common law, which stated that you couldn't beat your common wife with anything wider than your common thumb.

11. Celery has net negative calories. It takes more calories to eat a piece of celery than the celery has in it to begin with. It's the same with apples.

12. Chewing gum while peeling onions will keep you from crying, unless the gum contains jalapeño juice.

13. Guinness Book of Records holds the record for being the book most often stolen from public libraries.

14. Astronauts are not allowed to eat beans before they go into space because passing wind in a space suit damages it.

Tarjetas de Teléfono • Envios de Dinero TED'S MARKET & MINI-MART The Friendly Place to Shop!

TED'S MARKET HOURS:
Mon-Fri: 8AM-8PM
Sat: 8AM-5PM

MINI-MART HOURS:
Mon-Fri: 6AM-10PM
Sat: 8AM-11PM
Sun: 8AM-8PM

Always in stock:
Carnitas, Menudo, Fajita meat, Pig Feet, Pork Shoulder for tamales, Pérez Tortillas, frijoles, arroz, y más.
Call for Special Orders.

311 E. Washington
Pandora OH 45877
419.384.3407

NOVEDADES ALEX

Tratamiento de fajas y cremas reductoras chalecos y cinturillas latex, ordenes por telefono.

Dirrección 3903 Sullivant Ave. Columbus, OH 43228
Tels. (614) 278-9822 Celular (614) 323-4715
novedadesalex@hotmail.com

NATIONAL FLAG AND FLAGPOLE

1121 West Main Cross Street • Findlay, Ohio 45840
Phone: (419) 422-6969 • Fax: (419) 422-5059

Residential and Commercial
Parts • Maintenance • Repairs
Installation

Spanish Flags Available • Banderas Mexicanas

Priority Plumbing

P.O. Box 6467

* Full Plumbing Services, Repair, Remodeling and New Construction
* Residential/Commercial
* Drain & Sewer Specialist, DDCI Certified w/ Columbus Gas

(419) 466-3738

Email: prioritypp@hotmail.com
David Hernandez

EASY ON-LINE AUTO CREDIT APPROVAL!

maximum LOAN amount
low interest RATE

Log on to www.carloansok.com and fill out the fast and secure online application. Then walk into the dealership already approved and ready to drive the car of your choice! Log on today and drive your new car tomorrow! www.carloansok.com

Call: 24 Hour Credit Hotline 800-400-1591
Or 800-233-6537 Ask For Mr. Jay

USE FASTAPP CODE: 2092



Three Kings procession last weekend in Juana Diaz, Puerto Rico —Photo by Nicole Bloomfield

Homeland Security allows teenager to go back to school

PANDORA, OH (AP): A teenager trying to avoid deportation to his native Germany before he graduates high school went back to class on Friday, saying he hoped to get back into his routine after spending two weeks in jail.

Manuel Bartsch, 18, walked into Pandora-Gilboa High School for the first time since he was released on Thursday. About a dozen TV cameras trailed him during his first hour back at

the school.

"Mostly, I'm looking forward to going to the basketball game tonight," Bartsch said.

Bartsch said he was a bit nervous about his first day back and all the attention he's been getting. He's said he was looking forward to going to accounting class and having pizza for lunch.

Manuel said his plan for now is to concentrate on graduating this spring, then seeing if he can permanently stay in the U.S.

Bartsch was released from jail in the Cleveland suburb of Bedford Heights Thursday, although authorities say he is still in the country illegally.

Bartsch had been jailed since Dec. 21 after discovering that his step-grandfather never completed paperwork eight years ago to make his stay legal in the United States. He wants to stay in the U.S. at least until he graduates from high school this spring.

The Wall of Shame

Statement on Immigration by Hector M. Flores, National President, LULAC

I have had the opportunity to travel to all parts of our nation these past four years. What I have found is that you don't have to be an expert on population trends to know that Hispanics are now residing by the hundreds of thousands in the Carolinas, Arkansas, Nevada, Manhattan, Georgia, Chicago, and Wisconsin.

We are no longer concentrated solely in the Southwestern states. Los Angeles continues to be an important hub of Latino social, cultural and political activity, second only to Mexico City. However, Chicago, with more than one million Latinos, is in second place and the Dallas Metroplex is a close third.

Yet in all my travels, I continue to hear immigrant bashing of the worst kind. Editorials spew out ugly stereotypes, letters to the editor offer thinly disguised racial diatribes, and talk show hosts continue to malign the integrity and work ethic of Latino immigrants on a daily basis. As I write this, an increasing number of our elected officials persist in distorting the truth about the plight of México and the

millions of immigrants coming to this nation from the south.

This ignorance and distorted truth is leading some elected officials to support building walls along the U.S. border with México reminiscent of the Berlin era and spending millions more for border enforcement in an effort to stem the tide of immigration from Mexico to the United States.

These same elected officials—many with Irish, Italian, Scandinavian, and German surnames—are only a few generations removed from ancestors who immigrated to the United States themselves seeking a better life. Yet their memory of history is very short and they fail to see the similarities between today's immigration from Latin America and the immigration that brought their ancestors here. *Why is this?*

Over the past 20 years, the United States has increased spending on border enforcement more than at any other time in our nation's history. Fences in southern California and Texas, high tech equipment, and ever growing numbers of border enforcement personnel have cost U.S.-American taxpayers billions over the past two

decades.

Yet the leading experts all agree that these expenditures have done nothing to curtail immigration from México to the United States. In fact, the only documented effect has been to make the journey to the United States more dangerous and as a result thousands of migrants have died crossing the border in recent years.

Is this what our nation wants—a fence that will force many migrants to ward more dangerous avenues of entry and even more deaths?

What kind of message do these desert deaths send to the rest of the world about the value our nation places on human life?

Contrary to assumption, study after study has demonstrated that Mexican immigration to the United States is a huge financial boon to our country and far outweighs the amount of public benefits that migrants are eligible to receive. The combined value of the labor performed by Mexican migrants along with the taxes they pay—including sales taxes, income taxes, and more—and the stimulus

(Continued on Page 18)

Está perplejo acerca de la presentación del formulario fiscal IT-4708

Participó en una transacción abusiva de elusión legal de impuestos ("ATAT" por sus siglas en inglés)

No declaró en su totalidad los impuestos sobre las ventas

Está confuso acerca del impuesto al consumo

Nunca presentó el formulario fiscal UST-1

Cometió errores al declarar el impuesto de franquicia corporativa

No presentó su declaración de impuestos sobre las rentas

Se olvidó de remitir las retenciones impositivas

Está incierto acerca del impuesto sobre entidades utilizadas como conducto



El código impositivo es complejo y constantemente cambiante; es posible que usted no haya hecho correctamente su declaración impositiva. Si sabe o cree que ha cometido algún error, entérese de cómo puede aprovecharse del programa de amnistía impositiva del Departamento Fiscal de Ohio del 1 enero hasta el 15 febrero del 2006.

1
ÚNICA VEZ
1 ENERO -15 FEBRERO

0
SANCIONES

1/2
INTERÉS

HABLE CON UN
ASESOR
FINANCIERO
HOY MISMO

AMNISTÍA
IMPOSITIVA
DE **OHIO**
2006

Llame al 800-304-3211 o visite el sitio web www.taxamnestyohio.com

Comentario de parte de Ricardo Urrutia

Hace dos semanas 33.000 trabajadores de trenes y motoristas de buses se pusieron de huelga en la ciudad de Nueva York. La huelga empezó cuando los líderes del sindicato y la agencia de transportación no se pudieron poner de acuerdo con respecto al contrato de los trabajadores.

Esta huelga tiene mucha significancia.

El alcalde de la ciudad inmediatamente se puso a la ofensa y atacó a los líderes del sindicato y los trabajadores. Dijo que eran unos tacaños, que eran gamberros, y que estaban quebrando la ley. Culpó a los trabajadores y sus líderes por millones de dólares que la economía de Nueva York supuestamente perdió.

En dos cosas estoy de acuerdo con el alcalde. Numero uno: el sindicato quebró la ley. Esto nadie lo puede negar. Si, el tiene toda la razón del mundo.

Numero dos: la huelga afectó a millones de trabajadores en Nueva York. Otra vez. Estamos de acuerdo.

Pero hay unas contradicciones que me estan molestando como ustedes no se imaginan. Aquí les presentare algunas.

Yo fui creado en Nueva York y llegue a visitar a

trabajadores. Su huelga anuncio que si se organiza un sindicato los trabajadores pueden mejorar sus trabajos y hacer demandas. Anunciaron que un sindicato puede paralizar unas de las ciudades más importantes del mundo. También anunciaron que las hay leyes laborales que son tan injustas que se deben de ignorar.

Si, mis padres tienen razón. Esos trabajadores hacen buen dinero. Hacen suficiente dinero para poder comprar casa, mandar a los hijos a la universidad y vivir una vida más o menos cómoda.

No entiendo porque eso los hace "tacaños". ¿No son esas las comodidades que todos queremos y merecemos? Un buen salario, beneficios de salud, educación, pensión, salud y seguridad en el trabajo, etc.

¿Es crimen demandar estas cosas?

No se.

¿Que piensan?

¿Ustedes van a dejar que un alcalde billionario les diga quien es tacaño?

Desafortunadamente mi mama no tiene un genio como hijo.

Pero tan poco tiene bruto.

Al decir eso, yo tengo que anunciar que ¡No, no vamos a dejar que un alcalde billionario nos diga

(Continúa en la p. 19)

Venezuela to expand discounted fuel sales to

U.S. poor

By IAN JAMES
Associated Press Writer

CARACAS (AP): Venezuela said Jan. 6 that it will expand a program to provide cheap home heating oil to poor U.S.-Americans, bringing savings to low-income families in Vermont and Rhode Island, as well as four Indian tribes in Maine.

Venezuela's Citgo Petroleum Corp. has already begun selling millions of gallons of discounted fuel in Massachusetts and the Bronx in New York City as part of a plan by Venezuelan President Hugo Chávez to aid poor communities that he says are neglected by Washington.

Bernardo Alvarez, Venezuela's ambassador to the U.S., said he will sign an agreement Thursday in Maine to start providing heating oil to four Indian tribes—the Penobscot, Micmac, Passamaquoddy, and the Houlton Band of Maliseet Indians.

"The Penobscot Nation is very grateful," tribal chief James Sappier said by phone from the reservation near Bangor, Maine.

Many in the tribe of 2,261 people are facing tough times economically as jobs have moved out of the area, and the discounted fuel could save a family US\$1,000 or more this winter, he said.

Residential heating oil has been selling in the U.S. at more than \$2.40 a gallon recently, and Venezuela

estimates participants will save 60 to 80 cents per gallon.

Alvarez said Venezuela also will extend the deal next week to Vermont and Rhode Island. Other communities in New York City—Harlem, Queens and Brooklyn—will soon begin benefiting, he said.

Chávez's opponents accuse him of using Venezuela's oil wealth to win friends while trying to one-up U.S. President George W. Bush, whom he calls a "madman." But Chávez's supporters defend the heating oil program as another example of a generous deed by a president leading a socialist revolution for the poor.

Alvarez was accompanied by a group of U.S.-American activists on a tour of a state-funded cooperative in Caracas where the poor receive free health care and hundreds work in textile and shoemaking shops.

The visitors included singer Harry Belafonte, actor Danny Glover, Princeton University scholar Cornel West, and farm worker advocate Dolores Huerta.

Belafonte, who has praised the heating oil program, said the group came to learn about the situation in Venezuela. He was sharply critical of the situation in the U.S., noting poverty and a huge prison population.

West, a professor of religion and author of the 1993 best seller "Race Mat-

ters," spoke admiringly of Chávez's programs, saying they show "this revolution is real; it's not something that people are just talking about."

Citgo suministrará combustible de calefacción a indígenas de Estados Unidos

Como parte de la iniciativa que impulsa el Gobierno nacional, a través de Petróleos de Venezuela (Pdvsa), el próximo jueves la embajada de Venezuela en Estados Unidos firmará un acuerdo con autoridades del estado norteamericano de Maine para el suministro de combustible de calefacción a las etnias indígenas Penobscot, Passamaquoddy, Houlton y Mic Mac.

Al respecto, el ministro de Energía y Petróleo y presidente de Pdvsa, Rafael Ramírez, dijo que con esta ampliación se da continuidad al programa de abastecimiento de combustible para calefacción en condiciones accesibles de pago, iniciado durante el mes de noviembre de 2005 por Pdvsa, a través de su filial en Estados Unidos Citgo.

Igualmente, se verán beneficiados los sectores populares de los estados Bermont y Rhode Island y las comunidades Harlem, Queens, y Brooklyn, de Nueva York.

"Esto va a ser el comienzo de una cooperación que va a ir más allá de la colaboración energética y que establecerá una relación entre los indígenas estadounidenses y Venezuela", expresó el embajador venezolano en Estados Unidos, Bernardo Álvarez.

El programa contempla el suministro de más de 45 millones de litros de combustible destinado a las comunidades de menores recursos de Estados Unidos y representa para los beneficiados un ahorro de entre 60 y 80 centavos por cada galón.



Isn't it time you had a Quiet Conversation™ with Kevin McQueen?



Kevin S. McQueen
Financial Representative
Northwestern Mutual
Financial Network - Toledo
3950 Sunforest Court, Suite 200
Toledo, OH 43623
(419) 407-8656 | (419) 473-2270
kevin.mcqueen@nfmfi.com
www.nmf.com/toledofinancial

For more than 145 years, Northwestern Mutual and its products have quietly earned a most enviable reputation. Visit www.nmf.com for more information.

Northwestern Mutual
FINANCIAL NETWORK®
It's time for a Quiet Conversation.™

05-2321 ©2004 The Northwestern Mutual Life Insurance Co., Milwaukee, WI. Northwestern Mutual Financial Network is the marketing name for the sales and distribution arm of The Northwestern Mutual Life Insurance Company and its subsidiaries and affiliates. 4064-158

Alfonso J. Gonzalez
Attorney at Law
General Legal Practice
419-536-8600
Se Habla Español

Chapman's QuickPRINT
"Your Total Printing Service"

Receive a **10% Discount** with this ad!

101 Main St. at Front
Toledo, Ohio 43615
419-691-7214
Fax 419-691-7334

Heavenly Scented
Incense, Candles, Oils
1108 Sylvania Ave.
(Between Jackman & Lewis)
419.476.4050
Se habla español

We Also Carry Cigarettes and Glasswork

Beauty Salon 2003
132 N. Main
Findlay, Ohio 45840
419-425-3504

Mon. - Sat. 10 AM - 6 PM
Sunday by Appointment

SPECIALS:

Haircuts \$8
Kids \$7
Perm \$28 & up
Color \$28 & up
Highlights \$28 & up
Wax \$6 & up

Christina

Este es un salón de belleza y barbería donde todos los hispanos son bienvenidos.

Carla's Corner

Por Carla Soto



Robert De Niro

Robert De Niro se reúne con presidente dominicano

(AP): El actor y director estadounidense Robert De Niro se reunió el viernes con el presidente dominicano Leonel Fernández, mientras se prepara para comenzar a filmar, a partir del sábado, su película "The Good Shepherd" (El buen pastor).

Aunque los temas tratados no trascendieron, voceros de la Dirección Nacional de Cine dijeron que De Niro filmará escenas del filme en el Palacio Presidencial.

El cineasta y el mandatario dominicano recorrieron el palacio de gobierno, acompañado de personal técnico que se encarga de la preparación de las locaciones.

"The Good Shepherd" será protagonizada por los actores estadounidenses Matt Damon, Angelina Jolie y el propio De Niro.

La prensa especula sobre la posibilidad de que Jolie venga acompañada de su novio Brad Pitt y sus hijos adoptivos, Maddox y Zahara.

Las autoridades

notificaron la presencia de Damon, pero aún queda pendiente la de Jolie, que llegaría el sábado o el domingo.

"The Good Shepherd" recoge la historia de 40 años en la Agencia Central de Inteligencia de Estados Unidos (CIA), desde el punto de vista de James Wilson, uno de sus fundadores.

Damon representará a Wilson, y De Niro interpretará al mismo personaje, pero como persona de avanzada edad.

El filme, que empezó a rodarse en Washington, viene a República Dominicana para representar escenas del Congo Belga, territorio administrado por el Reino de Bélgica entre 1908 y 1960, año en el que ese país se independizó como República Democrática del Congo.

El rodaje se extenderá hasta el 13 de enero, bajo estrictas medidas de seguridad, incluyendo vigilancia militar y policial.

Los duetos marcan tendencia en la música latina

SANTO DOMINGO (AP): Los cantantes hispanos de los géneros más distintos han encontrado en los duetos nuevas apuestas musicales, y la tendencia parece consolidarse en el 2006.

Intérpretes como el español Alejandro Sanz o el venezolano Ricardo Montaner han anunciado que este año realizarán discos a dúo con sus colegas hispanos.

Y el bachatero dominicano Víctor Víctor acaba de lanzar un álbum "Bachata entre amigos" que incluye duetos con los españoles Joaquín Sabina, Joan Manuel Serrat, Víctor Manuel, Pedro Guerra, el argentino Fito Páez, y los cubanos Pablo Milanés,

Carlos Varela y Silvio Rodríguez, entre otros. Algunos ya describen al álbum como "disco de colección" y empieza a tener éxito en República Dominicana.

Montaner dijo esta semana a la prensa mexicana que los 10 ó 12 temas que contendría su álbum estarían grabados con varias personalidades de la música.

Asimismo, Sanz anunció hace unos días que circulará un disco triple que contendrá duetos con el cantautor mexicano Armando Manzanero y la intérprete cubana Omara Portuondo.

"Concibo a la música desde el flamenco hasta el son cubano como algo importante en mi vida", expresó el cantante español, según el sitio de Internet www.ritmoson.com

Sanz se anotó en el 2005 uno de sus más grandes éxitos radiales al cantar a dúo con la estrella colombiana Shakira el tema "La tortura", que fue incluido en el álbum "Fijación Oral" de la artista y marcó récords de difusión en América Latina.

Sanz también grabó a dúo con la novel cantante cubana Lena, quien siempre tuvo en el cantautor español uno de sus ídolos, un padrino que ahora impulsa su carrera recién iniciada.

"Siempre la soñé a dúo con Alejandro Sanz, incluso cuando la escribí", afirmó Lena recientemente a la AP, refiriéndose al tema que cantan juntos, titulado "Tu corazón", que le sirvió como carta de presentación.

El argentino Diego Torres develó en su disco "Unplugged" dos buenas sorpresas: un dúo con la



Carla Soto

mexicana Julieta Venegas en la canción "Sueños", y otro con el argentino Vicentino (Gabriel Julio Fernández Capello), el más importante cantante "ska" en español de los años 90, en el tema "Usted".

Hace dos años, la canción "Fotografía", que interpreta el colombiano Juanes a dúo con la canadiense Nelly Furtado, alcanzó cimeras posiciones en Estados Unidos y Latinoamérica.

Y en República Dominicana, acaba de lanzarse al mercado "Bachata entre amigos", en el que renombrados cantautores hispanos cantan a dúo con el dominicano Víctor Víctor.

(Continued on Page 15)

Horóscopo

Aries:

Hoy siéntete libre para tomar el mando, Aries. Eres capaz de conquistar a los demás con tu sonrisa. Interactúa con el otro y toma en cuenta sus deseos y necesidades antes de proceder con tus planes. Ten en cuenta que tus acciones tendrán un efecto profundo en tu entorno. Ésta es tu oportunidad para resaltar. Aprovecha tus increíbles habilidades en la comunicación y tu capacidad para relacionarte con los demás.

Tauro:

Hoy ocurrirá algún tipo de suceso inesperado, Tauro, y te encontrarás de repente con una oferta de dinero o responsabilidades. Podría ser el cambio que estabas esperando, pero te tomará por sorpresa y necesitarás pedir un tiempo para pensarlo. ¡No lo pienses demasiado, porque le dará la posibilidad a otra persona!

Géminis:

Hoy buscarás una información particular, Géminis, que necesitas aplicar en alguna cosa que estés realizando. Seguramente la encontrarás, quizás a través de un amigo o colega. O aparecerá de repente, haciendo que quieras gritar, "Eureka!" Luego de esto, lo que sigue no reviste dificultad. Podrás utilizar esta información para lograr lo que necesitas y con éxito. Utilízala bien.

Cáncer:

Acontecimientos sociales, probablemente relacionados con la familia, podrían ocupar gran parte de tu tiempo hoy, Cáncer. Puede haber salidas, quizás a parques u otras áreas recreativas. Lo disfrutarás, pero tu mente estará en otra cosa, probablemente en proyectos en los cuales estás participando. Podrás tener conversaciones estimulantes con alguien muy cercano a ti. Hacia el final del día, tu mente estará funcionando a mil por hora. Asegúrate de hacer un poco de ejercicios para poder dormir bien.

Leo:

Te sentirás ansiosa por poner todas las cosas en su sitio en tu vida, Leo. Cuando se trata de temas de amor y romance, esto puede ser difícil de lograr, especialmente en un día como hoy. Recurre a tu espíritu pionero para buscar algo nuevo y no limitarte a lo que originalmente tenías en mente. Quizás haya algo más grande y mejor esperándote. Sólo lo encontrarás si aceptas algo que se salga de tu estructura.

Virgo:

Algunas tareas bastante aburridas y mundanas, quizás relacionadas con los papeles, pueden absorber gran parte de tu día de hoy, Virgo. Podrías distraerte con facilidad y sentir la tentación de dejar todo de lado y hacer algo más interesante, pero no caigas en esa trampa. Seguramente deseas que la racha de éxitos continúe, así que es mejor sacarse de encima todo ese trabajo aburrido para luego pasar a lo más entretenido. ¡No te rindas!

Libra:

Hoy la mala información se propagará como el fuego, y ocasionará enojos innecesarios tanto entre tus vecinos como entre tus colegas del trabajo. No creas ningún chisme o rumor, Libra. Tú misma verifica la veracidad de los hechos. Si la información resulta ser falsa, como es probable, te sentirás muy mal de haber participado para que se propague.

Escorpio:

No necesitas probarle nada a nadie, Escorpio. Te ha estado sintiendo bajo algo de presión para hacer todo el trabajo. Pero algunos proyectos, especialmente aquellos que requieren creatividad, sencillamente no pueden hacerse con apuro. Descubrirás que si te tomas tu tiempo y permites que tu musa haga funcionar su magia, al final producirás algo que merezca un mérito real. Si, por el contrario, intentas apurarte, tu tiempo posiblemente será perdido en vano.

Sagitario:

Hoy puedes esperar un día muy idílico y romántico, Sagitario. Te sientes especialmente sensual y cálida, y tiendes a ver al hombre en tu vida de color de rosa. ¡Es muy probable que él te vea de la misma manera! Si por mucho tiempo has deseado una cena romántica, con champagne, a la luz de las velas y rosas rojas, ¡hoy es el día! ¡No te olvides del violín!

Capricornio:

El despilfarro del pasado ahora regresa y sientes preocupación por cuestiones de dinero, Capricornio. El dinero que estabas esperando puede tardar un poco más en llegar, o pueden surgir gastos inesperados. Deberás recurrir a tu talento para planificar cuidadosamente una salida de esta situación, pero no te desanimas. La situación puede tomar un giro positivo en un abrir y cerrar de ojos, y probablemente así.

Acuario:

Te sentirás espacialmente fuerte, saludable y carismática, Acuario, y es probable que te inviten a fiestas interesantes. Te sorprenderás de lo que sucede al experimentar un aumento repentino en tu nivel de popularidad. También podrán presentarse más oportunidades en el terreno profesional, y podrás encontrar que se abren puertas a una vida completamente nueva: nuevos amigos, nueva posición y hasta es posible que una nueva casa.

Piscis:

Hoy dedícate a proyectos creativos, Piscis, esto te ayudará a renovar tu sensación de juego infantil y actitud despreocupada. No hay necesidad de poner tanta seriedad en todo lo que aparece ante ti. Las personas buscan un hombre dono llorar. Probable, necesitan una oreja que las escuchen más que un consejo. Escucha con cuidado y da cariño a todo aquel que aparezca en tu camino.

OHIO LOTTERY NEWS Winter Green Doubler Tired of the snow? Then try the Ohio Lottery's \$1 instant game, Winter Green Doubler! With over \$5.9 Million in cash prizes, you could be seeing green instead of white! Play Winter Green Doubler today!

Instant Games Instant ticket prizes remaining as of November 30, 2005

Table with 12 columns: Prize Amounts, Number Remaining, Price, Number Remaining, Prize Amounts, Number Remaining, Prize Amounts, Number Remaining, Prize Amounts, Number Remaining, Prize Amounts, Number Remaining. Lists various lottery games and their remaining prizes.

Carla's Corner

(Continued from Page 14)

"Desde Santiago, mi ciudad natal, a Santo Domingo, cruzando por Madrid y Barcelona, llegando hasta Buenos Aires y con larga escala en La Habana, he cantado junto a mis amigos sus mejores canciones", comentó Víctor el jueves a la AP.

"Todos los que me acompañaron ya han escuchado el disco y a todos les he entregado su título de bachatero", agregó.

La bachata, que se deriva de los boleros de guitarra y el "swing" del son cubano, surgió en los años 60 con letras de despecho y que motiva al baile. Juan Luis Guerra y el grupo Aventura son sus exponentes más modernos.

El disco comienza a ser un éxito. "La gente se ha enterado como por arte de magia y empieza a arrebatar los ejemplares de los estantes", dijo Luis Daniel González, ejecutivo de la tienda Musicalia.

La periodista Limay González, experta en temas de música, calificó al disco como algo "raro, pero genial".

"Raro, porque provoca asombro escuchar a estos cantautores entonando sus clásicos en tiempo de bachata. Genial, porque lo que logra cada quien con Vitico da paso a un álbum de colección", sostuvo.

La producción incluye piezas como "Lucía", "Rabo de nube", "Debajo del puente", "Créeme", "A la sombra de un león" y "Quiero abrazarte tanto".



De Hoyos and Reyna families celebrate dual graduations

The De Hoyos and Reyna Families celebrated dual graduations several weeks ago. Brianna and Amador Reyna—children of Amador and Petra Reyna and grandchildren of Esteban and the late María De Hoyos of Genoa—graduated from Eastern Michigan University and the University of Toledo, respectively. They are alumni of Cardinal Stritch High School in Oregon.

"Let Us Help You Out"



Blue Collar Bonding

"Your word is our bond."

419-327-BOND

419-215-8741

886-770-2279

Call Toll Free 24 Hrs.

886-450-2663

Employees Educated & Licensed by
Department of Insurance
Fast Professional Service
1709 Spellbusch Ave. • Toledo



Weekly Horoscope
BY SEÑORITA ANA

ARIES: (MARCH 20 - APRIL 18)
If your feet just feel like dancing, that's to be expected. Both the physical and artistic sides of life are highly important to you, so floating around the floor either solo or in tandem is a perfect activity for expressing yourself.

TAURUS: (APRIL 19 - MAY 20)
Keeping company with very powerful people causes you no unease. You know how the game is played, what words to say and how to control power so it doesn't dominate you. I'm thinking you would make a great "Apprentice" candidate.

GEMINI: (MAY 21 - JUNE 20)
Without an audience, Gemini "Twins" will surely wilt. As a self-proclaimed preserver of tradition and lover of the verbal arts, you must engage in a discussion, debate or diatribe in order to feel whole. Are you doing that?

CANCER: (JUNE 21 - JULY 22)
Just as fellow Cancerian Helen Keller, you are unwilling to admit defeat. Although you may venture out into the world with initial caution, once out there, you home in on your goal and rarely stray from that objective.

LEO: (JULY 23 - AUGUST 22)
Leos dearly prize life's creature comforts. Poet Ogden Nash must have felt the same way: "I test my bath before I sit and I'm always moved to wonderment, that what chills the finger not a bit is so frigid upon the fundament."

VIRGO: (AUGUST 23 - SEPTEMBER 22)
What makes others tick does not confound you a lick. Because you listen intently and observe the small details, you understand motivations and personality types enough to smooth out any bumpy interactions - good leadership skills.

LIBRA: (SEPTEMBER 23 - OCTOBER 22)
Like the man who was asked the way to Carnegie Hall and replied, "Practice!," you too believe that dedicated repetition is the best way to perfect any craft. As highly critical as you can be, you are also a gifted mentor.

SCORPIO: (OCTOBER 23 - NOVEMBER 21)
Many have nightmares over test preparedness. You, however, are compulsive over being well versed at all times, thus avoiding embarrassment. Here's this week's assignment: Let go, allow things to happen—smile often and with feeling.

SAGITTARIUS: (NOVEMBER 22 - DECEMBER 21)
Whoa!—your impulsive nature has gotten you into trouble before, remember? Here is a good meditation to keep in mind, "A well-trained horse is not necessarily less exciting than a wild one." Got the picture, Tex?

CAPRICORN: (DECEMBER 22 - JANUARY 19)
With both feet rooted to the ground, you are the perfect example of someone for whom flattery will get you nowhere. Your strict adherence to realism can be a strength, although be cautious not to let it harden your heart.

AQUARIUS: (JANUARY 20 - FEBRUARY 18)
Accidents will happen; that is a given. But, doesn't it seem as if many times you have a little black cloud parked directly over you? Not unlike "Pigpen" walking around with a perpetual haze of dirt following him.

PISCES: (FEBRUARY 19 - MARCH 19)
Many under the sign of the Fish long to surround themselves with beauty. They enjoy nature walks and vacations in the great outdoors. They admire and value physical beauty as well and must guard against judging by this sole criterion.

IF YOUR BIRTHDAY IS THIS WEEK: You share your birthday with: Joe Martínez of the Home Town Boys (Jan. 12), Pete Ybarra of Grupo Rio (Jan. 18), Elsa García (Jan. 19), and Alex Móntez (Jan. 19). You have clear goals, are independent and know what it takes to succeed.

Frozentoesen
At The Toledo Zoo
January & February

- ✦ **HALF PRICE ADMISSION** (Zoo Members FREE)
- ✦ **Czechoslovakian Black Light Theatre** every Saturday & Sunday
- ✦ **Ice-carving Demonstrations** every Saturday
- ✦ **Cabin Fever Feeds** every Saturday & Sunday

All **FREE** with **HALF PRICE ADMISSION**
For times & details, visit www.toledozoo.org

Presented by:
Mercy Children's Hospital
ST. VINCENT - MCO

Care you can believe in.




El Palacio De Las Estrellas
AQUARIUS
 Producciones Ornelas Presenta...
GRAN DUELO DE ACORDEONES **Sabado 14 De Enero**
 Con La Nueva Intimidación
 Nueva
Los Vencedores del Norte
VS
Los Superiores del Norte
 Ademas
 Sonido Digital
 3990 Sullivant Ave
 Cols. Oh 43228
 Precios Populares
 Informes (614) 657-4557
 (614) 517-0606

Latino Entertainment **Sabado 21 Enero**
 Despues de Estar en con Don Francisco en
 PRESENTA **SABADO GIGANTE** en 11/21/06
 Baile de 8PM a 2AM
 Presentacion Especial de
EL HANGO
Montu
 EN El Salon Sachsenheim
 100 Denison Ave, Cleveland, OH
 MUJERES GRATIS... Y HOMBRES \$20
 Acompañados con la musica Duranguense de...
 Le invita **K-Bro**
 MI Pueblo Restaurant
 1311 Elucid, Cleveland
 www.midwestmusica.com
 Mayor informacion Llame al (216) 626-2000 o al (216) 961-0732 y (216) 210-3040 o www.midwestmusica.com

BUY THIS SPACE!
 Call **Adriana**
 of La Prensa
 614-915-5910
 Call **Adriana** también
 for Radio,
 1230AM Toledo!

Friedman Domiano & Smith Co., L.P.A.
You Know Us
MEDICAL MALPRACTICE
PERSONAL INJURY
WRONGFUL DEATH
NURSING HOME NEGLIGENCE
 Se Habla Espanol
 www.fdslaw.com
216-687-4220
 Our firm will advance non-medical expenses for our clients in most cases. Clients do not have to repay expenses advanced unless there is a successful outcome of their case.

Sabado 14 Enero **Las Palmas**
 3247 Stickney Toledo, OH
 El Grupo Mas Caliente del Año en un GRAN BAILE
Flechazo
 ADEMAS...
DJ DEL MOMENTO Y **DJ NANDO**
 Entrada Solamente \$15
 Trazas Propias Bebidas en Dotes Solamente - BYOB (Cash Only)
 Mayor informacion o reserva del Sabado Llame al (419) 779-9861 o visite la pagina www.midwestmusica.com

Texas 41, USC 38

Por RALPH D. RUSSO

PASADENA, California, EEUU (AP): Vince Young llevó el balón ocho yardas para anotar un touchdown cuando quedaban 19 segundos para llevar a la Universidad de Texas a imponerse la noche del miércoles por 41-38 a la del Sur de California, y con ello apoderarse del Campeonato Nacional del fútbol colegial estadounidense.

La Universidad del Sur de California parecía encaminarse a la victoria, al llegar hacia el final del último cuarto con una ventaja de 38-33.

Sin embargo, una ofensiva bien conducida por Young se convirtió en el touchdown que le garantizó la ventaja a Texas, y un punto extra de dos puntos, también conseguido por Young, buscó garantizar por lo menos un empate en caso de que la poderosa

ofensiva del Sur de California lograba patear un gol de campo en los últimos 19 segundos de partido.

Con el campeonato nacional en juego, Young se escapó en cuarta oportunidad y ocho yardas para el touchdown cuando quedaban 24 segundos.

El partido de marcador abultado que todo el mundo esperaba inició en el segundo tiempo, aunque fue una jugada defensiva la que resultó ser crucial para Texas.

Los Longhorns detuvieron a LenDale White en cuarta oportunidad y dos yardas por avanzar al medio campo cuando quedaban 2:09 minutos, para tomar la ofensiva.

Young, quien quedó segundo en las votaciones del Trofeo Heisman, que fue ganado en este año por el running back de los Trojans, Reggie Bush y el año anterior por el quarterback, Matt Leinart, anotó



un touchdown y consiguió la conversión de dos puntos en jugadas consecutivas.

Al enfrentarse los dos equipos más explosivos en cuanto a ofensiva se refiere, muchos pensaban que el partido lo podría decidir el equipo que tuviera el balón al final. Prácticamente así fue.

La Universidad del Sur de California cruzó el medio campo una vez más, pero en la última jugada de partido, el pase de Leinart se le escapó por encima de la cabeza a Dwayne Jarret alrededor de la yarda 25, y con ello terminó una racha de 34 partidos ganados de manera consecutiva para los bicampeones Trojans, que buscaban su tercer campeonato de manera consecutiva.

Morelia 2, Monterrey 2

LA JOYA, Texas (AP): Rafael Márquez anotó dos goles en la segunda parte del encuentro para llevar a Morelia a un empate por 2-2 con el Monterrey en un encuentro jugado la noche del jueves.

El Monterrey tomó la ventaja cuando el mediocampista Luis Ernesto Pérez anotó a los seis minutos. El debutante

chileno Reinaldo Navia, quien falló un penal a los 16, le dio a los Rayados una ventaja de 2-0 con un gol a los 28 minutos.

Márquez anotó a los 53 y 86 minutos.

Walter Erviti, del Monterrey, recibió un golpe a los 46 minutos y tuvo que ser hospitalizado.

Este encuentro forma parte de un torneo en el que

equipos mexicanos se disputan dos boletos directos y una repesa para participar en la Copa Libertadores de América.

Con el empate, Monarcas y Rayados comparten el segundo lugar en el grupo A. El Veracruz derrotó al Pachuca por 3-2 en el primer encuentro realizado el jueves.

Prelibertadores: Guadalajara 2, Cruz Azul 2

FRISCO, Texas, EEUU (AP): Adolfo Bautista convirtió un tiro penal polémico a los 85 minutos, para que el Guadalajara rescatara un empate de 2-2 con el Cruz Azul, la noche del sábado, en el Torneo Interliga, en el que equipos mexicanos disputan dos boletos directos a la Copa Libertadores de América.

Frente a 22.322 espectadores, que impusieron un récord de asistencia en el Pizza Hut Park—1.129 aficionados más que los reunidos para la final de la MLS en noviembre—, las Chivas de Guadalajara se recuperaron de una desventaja de 2-0.

Guadalajara, que tiene un triunfo y un empate, encabeza el Grupo B, mientras que Cruz Azul, el último equipo en clasificarse para el torneo entre ocho clubes, suma un empate y un descalabro.

El árbitro Brian Hall dictaminó que Gerardo Torrado cometió un penal al tropiecar a Bautista dentro del área. Los jugadores de la "Máquina" azul reclamaron airadamente la jugada.

Pasaron más de dos minutos antes de que Hall restaurara el orden en la cancha para que el "Bofo" Bautista cobrara el penal, con un tiro raso

que pasó por el centro de la cabaña defendida por Emmanuel González, quien se lanzó a su costado izquierdo.

Fue el segundo tanto de Bautista en el torneo.

Cruz Azul tuvo el dominio territorial durante el primer tiempo, y tomó la ventaja a los 13 minutos, cuando el volante de Chivas, Ramón Morales, cedió el balón dentro de su área a Francisco Fonseca, quien fusiló al cancerbero Oswaldo Sánchez.

El argentino César Delgado amplió la ventaja de los azules a los 42 minutos.

Chivas acortó a los 58, en un contrarremate de Edwin Borboa, quien sumó su segundo gol en el torneo.

Prelibertadores: Tigres 3, Necaxa 2

Aldo de Nigris anotó el gol del triunfo a los 65 minutos para impulsar a la victoria a los Tigres del Universitario de Nuevo León, que superaron 3-2 al Necaxa el sábado por la noche en un partido del Torneo Interliga, en el que equipos mexicanos disputan dos boletos directos a la Copa Libertadores de América.

Los Tigres tienen ahora foja de 1-1, el mismo que Necaxa dentro del Grupo B.

El partido del sábado se decidió cuando el argentino Walter Gaitán, que ya había anotado un gol y había dado un pase para otro, paró el balón con



el pecho y se lo pasó a de Nigris para el gol.

De Nigris sólo tuvo que darle un empujón al balón para vencer al arquero de Necaxa, Iván Vázquez.

Fue el cuarto gol de de Nigris en el torneo. El miércoles anotó los tres goles de su equipo en la derrota que sufrieron por 5-3 ante Guadalajara.

Necaxa había empatado el juego a dos goles en el minuto 36 gracias a Fabiano Pereira. Pero los Tigres dominaron la primera parte del partido, anotando dos goles con sólo tres minutos de diferencia. Desde el minuto 15, llevaban la ventaja 2-0.

Gaitán convirtió un penal en el minuto 12 y Sixto Peralta le dio a los Tigres la próxima anotación, después de que Gaitán hiciera otro intento, que falló, pero Néstor Silvera le hizo el pase a Peralta, que no desaprovechó la oportunidad.

Por Necaxa, Ariel López y José Alberto Hernández fueron los únicos que lograron hacerle goles al arquero de los Tigres Rogelio Rodríguez.

Prelibertadores: Monterrey 2, Veracruz 1

FRISCO, Texas (AP): El chileno Reinaldo Navia anotó dos goles y llevó a Monterrey a vencer el domingo por la noche por 2-1 al Veracruz, en un Torneo Interliga entre equipos mexicanos que reparte dos boletos a la Copa Libertadores de América.

Monterrey, que suma una victoria y un empate, encabeza al Grupo A del torneo, mientras que Veracruz vio descender su foja a 1-1.

El segundo gol de Navia en el partido y tercero en el torneo le dio a Monterrey una ventaja de 2-0 a los 42 minutos.

El defensa Mario Méndez lanzó el centro desde los límites del área

hacia el centro, donde Navia hizo un remate impecable de media chilena que superó la estirada del portero del Veracruz, Jorge Bernal.

El uruguayo Gustavo Biscayzacú anotó a los 59 minutos para acercar al Veracruz, al tirarse de palomita para rematar con la cabeza un centro bajo de Joaquín Reyes por el costado izquierdo.

Navia abrió el marcador a los 31 minutos tras recibir un pase de Carlos Alanís con un tiro de zurda.

Prelibertadores: Pachuca vence 2-1 a Morelia con gol uruguayo

(AP) El uruguayo Richard Núñez anotó un gol en tiempo de descuento para



darle una victoria al Pachuca 2-1 sobre el Morelia, en un partido del Torneo Interliga entre equipos mexicanos que otorga dos boletos directos a la Copa Libertadores de América.

Pachuca tiene marca de 1-0-1, mientras que Morelia tiene 0-1-1 en el Grupo A del torneo.

Los dos mejores equipos de los grupos A y B avanzan a una ronda de semifinales y los dos mejores avanzan a la Copa Libertadores de América.

Gabriel Caballero llevo el balón por el costado izquierdo a los dos minutos de tiempo de descuento y pasó a Núñez que estaba por el centro y en los linderos del área.

Núñez, quien había entrado al partido al comenzar el segundo tiempo, eludió a una defensa del Morelia y sacó un potente tiro hacia el poste izquierdo que hizo inútil la estirada del portero del Morelia, Moisés Muñoz.

Morelia había logrado empatar a los 71 minutos cuando Rafael Márquez Lugo anotó su tercer gol del torneo al ejecutar un tiro penal, que fue señalado por el árbitro cuando Manuel Vidrio derribó dentro del área al colombiano Luis Gabriel Rey.

Pachuca abrió el marcador a los 58 minutos con un gol de Luis Angel Landín.

Margarita Rocks
Presents 2 Signs of Live Entertainment 3 Bars

LOS TEMIBLES

Also DJ Abel Ramos

Playing the BEST of Reggaeton, Salsa, Merengue & Cumbia Music

FRIDAY, January 13, 2006

300 Aguilera St. in Downtown Dallas
Doors Open 9:00 p.m. - CASH BAR
Coming January 20th GRUPO TESORO

Michigan's Gutiérrez transferring to Idaho State

ANN ARBOR, MI (AP): Michigan's No. 2 quarterback, Matt Gutiérrez, says he is leaving the Wolverines and will play for Idaho State in the fall.

Gutiérrez, who has one year of college eligibility remaining, declined to say whether he was promised the starting job for the Division I-AA Bengals but said he was certain he would never supplant Chad Henne as Michigan's top quarterback.

"I feel like in my four years (at Michigan), I've done everything I could have done and was asked

to do to earn an opportunity," Gutiérrez told The Ann Arbor News on Saturday. "I love to play football. I'm looking forward to being able to work toward that and succeed in that way."

Gutiérrez was expected to take over as the Wolverine's starter in 2004 to replace John Navarre, but a shoulder injury kept him out of the lineup. Gutiérrez underwent surgery and participated in just three games in the 2005 season as Henne's backup, completing 14 of 22 passes.

Gutiérrez, who played quarterback at De La Salle High School in Concord,

Calif., said he didn't decide to leave the Wolverines until last week, after the team's Alamo Bowl loss to Nebraska.

Michigan will now have to decide who will become second-stringer behind Henne.

The apparent choices are Jason Forcier, who redshirted in the 2005 season, or high school recruit David Cone, who is expected to sign a national letter of intent with the Wolverines next month.

Information from: The Ann Arbor News, http://www.mlive.com/aanews

No. 4 Ohio St. 34, No. 5 Notre Dame 20

By **BOB BAUM**
AP Sports Writer

TEMPE, Ariz. (AP): Big-play offense and brutal defense. Fourth-ranked Ohio State had it all in the Fiesta Bowl.

The Buckeyes overwhelmed No. 5 Notre Dame 34-20 on Monday night with scoring plays of 56, 68, 85 and 60 yards. So much for the plodding but powerful Buckeyes of the past.

"I had a lot of fun," said Ted Ginn, who scored on a 56-yard pass from Troy Smith and a 68-yard end around. "I try to go out and play hard and play fast and do everything right."

Irish coach Charlie Weis, architect of a Notre Dame turnaround in just one season, didn't have the defensive speed to slow down the Buckeyes. Ohio State coach Jim Tressel praised offensive coordinator Jim Bollman.

"Coach Bollman and his staff worked long and hard for a month, watching where we thought we could make some big things happen," Tressel said. "I thought they had a tremendous plan, and our guys executed it so well."

So make it four straight bowl wins for the Buckeyes, three at the Fiesta.

Suspended from last year's Alamo Bowl for taking \$500 from a booster, Smith earned a measure of redemption with an offensive MVP performance, hooking up on a pair of long touchdown passes.

Santonio Holmes set a Fiesta Bowl record with an 85-yard TD catch for the Buckeyes (10-2), then said he was forgoing his senior season to enter the NFL draft.

Darius Walker scored all three touchdowns for Notre Dame (9-3). The Irish fell to 13-14 overall in bowls, a disappointing end for Weis in his first year as their coach.

Smith also sat out this year's opener, but has improved steadily since. He completed 19 of 28 passes for a career-high 342 yards and ran for another 66 in 13 attempts.

"As you watched Troy throughout his career, every day in practice, he learns a little something and gets better, and he learns from every ballgame," Tressel said. "He's very passionate about being a great quarterback, and each day he's taking a step closer to it."

The junior from Cleveland capped his performance with

a pair of third-and-long completions on the Buckeyes' final scoring drive. Antonio Pittman, who rushed for 136 yards on 21 carries, broke free on a 60-yard touchdown run to seal the victory with 1:46 to play.

"First of all, I want to let you know that sitting out of last year's bowl, I didn't think about that as much as you probably think I did," Smith said. "To me, this year's seniors, this group of guys on the field, that's what it was about. I don't like taking a lot of credit for what goes on on the field because it takes 11 guys."

Ginn caught eight passes for 167 yards. He zigzagged into the end zone on his long run to help the Buckeyes take to a 21-7 halftime. Holmes caught five passes for 124 yards.

Ohio State had a Fiesta Bowl-record 27 first downs. The Buckeyes' 617 yards were third-most in the bowl's 35-year history.

The intricate, efficient offense Weis brought with him from the New England Patriots sputtered early before the Irish mounted a comeback that cut the lead to seven in the fourth quarter.

A.J. Hawk, Ohio State's Lombardi Award-winning linebacker and the game's defensive MVP, sacked his girlfriend's brother, Quinn, twice. Hawk also ran down Quinn to stop a third-down play early in the fourth quarter.

"Anytime you get to a quarterback, it feels good," Hawk said.

Quinn, a third-team all-American behind Matt Leinart and Vince Young of

Texas, was 29-of-45 for 286 yards but no touchdowns.

The teams met for only the fifth time in their storied histories, and for the first in a bowl game.

A crucial play came when a video replay nullified what would have been an Ohio State turnover in the third quarter.

With Notre Dame trailing 21-13 and the Buckeyes driving, Smith threw over the middle to Anthony Gonzalez, who dropped the ball at the Irish 12. Tom Zbikowski picked it up for Notre Dame and ran 88 yards to the end zone. An illegal block would have brought it back to the Buckeyes 21, but a video review of the play determined Gonzalez juggled the ball and it was ruled an incompleteness.

"That was THE play," Weis said. "What I said to the official on the field is I hope your guy upstairs was right because that changed the whole complexion of the game."

Josh Huston kicked a 40-yard field goal and Ohio State led 24-13 with 2:20 to go in the third quarter.

Huston's 26-yard field goal with 10:12 to play made it 27-13.

Notre Dame mounted its best drive, 80 yards in 13 plays, to cut the lead to 27-20. Walker's 3-yard run was ruled a touchdown after another video review with 5:27 left.

It was the final Fiesta Bowl in Sun Devil Stadium. The game moves to the Arizona Cardinals' new stadium in the west Phoenix suburb of Glendale next year.

Ohio State has nation's largest athletic program; University of Michigan is third

COLUMBUS (AP): Ohio State's athletic program is the nation's top collegiate sports moneymaker.

Ohio State made \$89.7 million from ticket sales, royalties, advertising, broadcast agreements and other sources during the 2004-05 academic year, about \$50,000 more than second-place Texas, according to U.S. Department of Education statistics.

The Buckeyes' top rival, Michigan, placed third on the list at \$78.4 million, followed by Florida (\$77.4 million) and Wisconsin (\$75.3 million).

Ohio State has the

most athletes and teams among the NCAA's Division I schools.

"You always want to be the biggest and the best," said athletic director Gene Smith, in charge of a self-sufficient department that has more than 900 student-athletes in 36 sports.

Ohio State sports receive no money from the government or the university.

Ohio State didn't rank first in every category, determined by reports filed annually under the *Equity in Athletics Disclosure Act*.

Teams that don't produce revenue decreased profit at Ohio State to slightly more than \$120,000.

Georgia had the nation's most profitable college sports program, making

\$23.9 million more than it spent.

Texas was tops in football revenue with \$53.2 million, better than runner-up Ohio State's \$51.8 million.

The Longhorns also had the most profitable football program, making \$38.7 million after expenses. Ohio State was eighth in that category with \$26.1 million.

Ohio State was 10th in men's basketball revenue (\$11.4 million) and eighth in profit (\$7.3 million).

Its women's basketball program spent nearly \$2 million more than it earned.

Information from: *The Columbus Dispatch*, <http://www.dispatch.com>

Weis had said his team's season should be judged on its final game. Now he must mold next season's squad on the foundation of a tough loss.

"There are two ways you can go after a loss," Weis said. "One way is you sit there and feel sorry for yourselves. The other way is to take that bitter taste in your mouth and say I don't want to have that taste a year from now."

NUEVO BILINGUAL SERVICE CENTER



María E. Ruvalcaba



Spanish & English as 2nd Language Classes for Children & Adults/Any kind of Document Translation

Email: nuevobilingual2002@comcast.net

68 N. Roessler St.
Monroe MI 48162
Phone (734) 241-3317
Fax (734) 241-3326
Cell (734) 915-7006

PRODUCTOS AUTENTICOS MEXICANOS

¡Venga Visitenos! ¡Tienda mexicana!

Dos Hermanos Market

136 E. Beecher St., Adrian MI
Tel 517.264.5126

Fines de semana: ¡carnitas y barbacoa.
Aceptamos FOOD STAMP (Bridge Cards) también!

¡Bienvenidos! Carnicería!
¡Tenemos Cervezas Mexicanas!
¡Próximamente Panadería!

Lottery Results for Saturday, January 7, 2006

OHIO	
Mid-day Pick 3	884
Mid-day Pick 4	7239
Pick 3	883
Pick 4	4093
Rolling Cash 5	1-2-17-27-38
Lot 'O Play	1-12-70-82-97
Kicker	1-0-8-1-0-4 [Jan. 6]
Mega Millions	8-11-28-37-53 +12 [Jan. 6]

MICHIGAN	
Classic Lotto 47	06-08-11-14-17-35
Fantasy 5	11-23-25-26-28
Daily 3 Eve	173
Daily 3 Mid	503
Daily 4 Eve	0435
Daily 4 Mid	1783

INDIANA	
Daily 3 Evening	4-1-0
Daily 4 Evening	3-9-4-1
Lucky 5 Evening	1-4-8-15-26
Hoosier Lotto	12-15-18-19-34-36
Powerball	2-16-21-32-43 PB:6, M:4
Daily 3 MIDDAY	1-2-3
Daily 4 MIDDAY	6-0-4-0
Lucky 5 MIDDAY	16-27-30-31-35

EL 7 LEGUAS

WESTERN WEAR

7139 W. Vernor Hwy.
Detroit, MI 48209
Tel/Fax (313) 841-7526

APPROVED LOS ESPECIALES

CHAMARRA DE PIEL DE BORREGO \$169⁹⁹

TEXANA TWINSTONE 6X \$169⁹⁹ 2X \$300

- Reparación de Botas
- Pintura y Limpieza de Botas
- Limpieza y Horma de Texanas/Sombreros

esta temporada comparte dicha, amor y tus recuerdos ilimitados. no tus minutos.



SANTA TQM.

\$29.99 Dorado
al suscribirse al pago automático de cuenta.

FREE Headset with Cricket Activation.
Valid only at Perfect Fit. Expires 01-31-06

cricket

\$45 al mes.
sin contrato escrito.

minutos a cualquier hora ILIMITADOS, larga distancia nacional ILIMITADA y mensajes de texto, al instante y envíos de imágenes ILIMITADOS

PERFECT FIT

4640 Monroe Street, Toledo, Ohio 43623
(419) 810-0124

1.800.cricket

LA PRENSA'S CALENDAR OF EVENTS:

Toledo/Northwest Ohio Happenings:

Jan. 13, 9:00PM: *Los Temibles* at *Margarita Rocks*, 505 Jefferson St. in downtown Toledo; also, DJ Abel Ramos.

Jan. 14: *Club La Vista*, 843 N. Summit St., Toledo, presents *Grupo Dezeo*, starting at 9:00PM; \$7 in advance and \$10 at door; 419-917-1541.

Feb. 8, 10:00AM: *Gold Rush!* musical; set in 1848, this musical chronicles the story of two families who head west with dreams of gold in California; Franciscan Theatre and Conference Center, Lourdes College, Sylvania; 419-824-3986.

Feb. 11, 8:00PM: *Mariachi Los Camperos de Nati Cano*, Valentine Theatre in downtown Toledo; tickets at \$25, \$39, and \$49. Call 419-242-2787.

Feb. 17, 8:00PM: *Tango of the Soul & Night of the Gypsy*, featuring romantic tangos; at the Commons of the Franciscan Theatre and Conference Center, Lourdes College, Sylvania. Bistro seating, snacks, cash bar; tickets are \$10 general admission and \$8 for seniors. 419-824-3999.

Cleveland, Ohio Happenings:

Jan. 18, 10:00AM to 7:00PM: Grand Opening of Maggie Rios and Monin & Associates, Inc. Nationwide Insurance Agency, at 4642 West 130th Street, Cleveland; 216-251-1888.

Feb. 24, 8:00PM: *Tango winner Juanes* en concierto, Playhouse Square Center, Cleveland; call 216-241-6000 or www.tickets.com or www.playhousesquare.com.

Columbus, Ohio Happenings:

Jan. 28, 9:00AM to 4:30PM: *¡Soluciones!* Education Roundtable discussion on education for Latino community leaders, policy makers, and administrators; at the Ohio Union, Ohio State University, Columbus; call Rosario Martínez, at the OCHLA, 614-466-8333.

Michigan Happenings:

Feb. 25, 2006: *Día de La Mujer Conference*, at the MSU Kellogg Center East Lansing, MI. DDLM is an event where networking connections for employment, educational opportunities, and empowerment for Michigan Latinas are made. The one-day event, offers over three dozen workshops for participants of all ages. The workshops cover perspectives on education, health, culture, self-development, professional networking, media, and political representation. This theme is: MUJERES UNIDAS—Una Familia, Una Comunidad, Un Mundo. Contact: Julio Cesar Guerrero 517-353-7745 (Guerre29@msu.edu) or Roxanne Franco 517-214-7749 (francoro@msu.edu).

[Any listings? Post for free. Contact La Prensa at 419-870-6565 (NW Ohio), 313-729-4435 (Michigan), 440-320-8221 (NE Ohio), or 614-915-5910 (Central Ohio), or, better yet, email to laprensa1@yahoo.com. Always call ahead before going to any event for last minute changes or cancellations.]

Servicios Disponibles a las Familias en el Noroeste de Ohio
Misas en español en la Diócesis de Toledo

Cada Semana: Parroquia San José 709 calle Crogan Fremont OH Dom. 12:00 mediodía (419) 332-4973	Parroquia San Caspar 1205 calle N. Shoop Wauseon OH Tecer dom. del mes, 1:00PM en julio y agosto; 2° y 4° dom, sep-junio. (419) 337-2322	Archbold OH Primer sábado del mes, 8:00PM
Parroquia San Pedro y San Pablo 728 calle St. Clair Toledo OH Don, 12:00 mediodía 419-241-5822	Parroquia San Gerard 240 calle W. Robb Lima OH Segundo dom. del mes, 7:30AM (419) 224-3080	Parroquia Santa Rosa 215 calle East Front Perrysburg OH Primer dom. del mes, 12:00PM mediodía (419) 874-1002
Una o dos veces al mes: Parroquia San Aloysius Esquina de calles Summit y Clough Bowling Green OH 1:00PM, 2° and 4° dom (sep-junio), y Tecer dom. del mes, en julio y agosto. (419) 352-4195	Parroquia Santa María 731 calle Exchange Vermilion OH Segundo y cuarto dom. Del mes, 4:30PM (abril-octubre) 440-967-8711	Parroquia San Wendelin Esquina de calles Wood y College 323 calle North Wood Fostoria OH Cuarto dom. del mes, 1:00PM (419) 435-6692
	Parroquia San Pedro 614 calle N. Defiance	Parroquia San Pablo 91 calle East Main Norwalk OH Cada otro dom., 1:30PM (419) 668-6044

SPANGLISH RADIO PROGRAMS

Ohio: WCWA 1230AM Linda Parra Domingo, 5-6:00PM LatinoMix La Prensa Radio WCWA 1230AM with Carla Soto, Adriana & Rico Pico Toledo, OH Domingo, 8:00PM 419-240-1230 latinomix1230@yahoo.com WNZN 89.1FM La Onda Cultural Latina Lorain, OH Cada día, 9:00AM-5:00PM Contendiendo por la Fe WJTB 1040AM sábado 1:30-2:00PM WBGU 88.1 FM, La Única con Freddy Gutiérrez, Maribel, Rudy Jalapeño Lomeli & Gerald Rosales Bowling Green, OH dom., 9:00AM to 2:00PM 419-372-2826	WFOB 1430 AM with Felipe Pérez Fostoria, sáb. 4:00-6:00 p.m. Sylvester Duran Dom., 8:30 to 10:30AM WLFC 88.3 FM Findlay, OH viernes, 6:00 to 9:00PM WCSB 89.3 FM LA PREFERIDA Lilly Corona Moreno Cleveland, OH Jueves, 7:00-9:00PM 216-687-3515 lapreferidawcsb@yahoo.com	WCAR 1090 AM Detroit, MI sábado, noon to 5:00PM dom., noon to 4:00PM WDTR 90.9 FM Caribe Serenade Detroit, MI Ozzie Rivera sábado 6:30 to 8:30PM WLEN 103.9 FM Radio Picoso DJs Jimmy Bejarano Emilio Guerrero Adrian, MI dom., 1:00 to 4:30PM 517-263-4000 WQTE 95.3 FM with Lady Di Adrian, MI dom., 3:00 to 8:00PM 517-265-9500 WIBM 1450AM Juan M. Rodríguez Jackson, MI dom., 10:00AM-Noon 517-787-0020
Michigan: 1480 AM La Explosiva "La que se escribe con rojo" con Batman y Paquita de la Vernor Detroit, MI lunes a sáb., 3:00PM to 6:00PM lunes a viernes, 5:00AM to 7:00AM		

Note: Churches or Radio, with Spanish dialogue, desiring to be included in La Prensa's directories should e-mail the information to Rico, c/o laprensa1@yahoo.com, or call 419.870.6565 or 313.729.4435. Gracias! Obituaries también.

Airing this week on **Voces Latinas:**

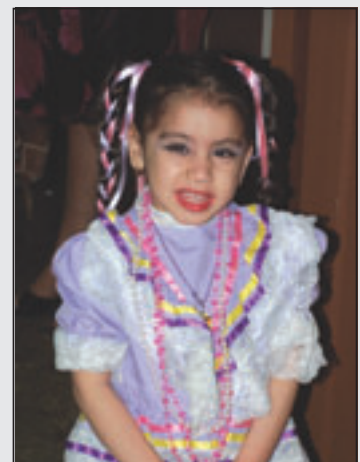
Música Caliente!



Voces Latinas

Channel 69
Thursday 9PM and Sunday 1PM
Toledo, OH
(419) 729-9915

Lorain: The Mexican Mutual Society is looking for Latinas, ages 5 to 9, to be part of this year's *Little Queen of the Cinco de Mayo Parade and Baile*, scheduled for May 6. The contest begins Feb. 11. For interested families, contact *Marie Leibas* at 440-288-0144.



All organizations, dance groups, and businesses that wish to participate in the parade or event should contact *David Flores* at 440-277-0078.

The Mexican Mutual Society has been in existence for almost eight decades and sponsors the highly successful annual community parade and dance.



313.336.7665 and 313.551.2783
Hermanos Gómez
Abierto los 7 días de 10AM a 10PM
Mi Tierra # 1
1310 Oakwood & Schaefer
Detroit MI 48217

FrameWorks

Photography that works—Still and Video

- Weddings, High School,
- Sweet Sixteen, Quinceañeras, y más!
- No occasion too small. Bargain prices.

440-320-0295



PO Box 803
Elyria OH 44035

Webcasting/Internet Latino Radio
La Prensa's picks:

www.kaboomlatino.com	mixed/Tejano	Toledo, Ohio
www.bnetradio.com	Tejano	Houston, Texas
www.tejanofm.com	Tejano	
www.batanga.com	20 different Latino styles of music	

Bailes y La Música

By Rico

OHIO:
Toledo:
Club La Vista, Downtown Toledo, corner of Summit St. and Locust (843 N. Summit) with DJ or band playing Tejana, Bachata, Merengue, Salsa, y más; 3:00PM-2:30AM; Se Habla Español, (419) 241-1173 or 917-1541.

Club Mystique, 3122 Airport Hwy; Wed: Hip Hop/Reggaeton; Thurs: Toda Música Latina; Fri: Mexicana; Sat: Salsa, Merengue, Bachata, Hip Hop; Live DJ; no cover before 10:00PM; 419.382.3122 or 419.704.5108.

Las Palmas, 3247 Stickney Ave., 9PM-2AM; BYOB cans only; 419.729.9461. Jan. 14: Flechazo Brothers y DJ Mando, 419.729.9461 o www.midwestmusica.com.

Lorain:
Kiki's Club, 2522 W. 21st St. & Rt 58, Fri: Hip Hop/Latino; Sat: Latino, 9:00 P.M. - 2:30 A.M.; 440.989.1422.

MICHIGAN:
Detroit:
Detour Lounge, 1824 Springwells Street; every Friday night; *Baile Cumbia*; free cumbia lessons; DJ Manolito; cumbia, salsa, ranchera, merengue; 313.849.0900.

Club International, 6060 W. Fort Street; weekly Sat.; 313.995.4938.
Envy, 234 W. Larned; Fri., 248.756.4821.

Half Past 3, 2554 Grand River, Sat: Latin Dance Parties with DJ Cisco; salsa, merengue, bachata; free salsa lessons 10PM; ladies free before 10PM; 313.304.8953 and 248.756.4821.
www.danceindetroit.com.
Los Galanes, 3362 Bagley St., most Fri. & Sat; 313.554.4444.

Vicentes: 1250 Library; Fri: DJ Cisco spins salsa, merengue, Latin House; free salsa lessons 10PM; 21+, 248-756-4821.

Ferndale: *Posh*, 22061 Woodward, Sun., 248.756.4821.

Luna Pier: *Luna Pier Ballroom*, most Saturday nights; *El Baile Grande*, 10 p.m. to 3 a.m. Call 734.848.4326.

Pontiac: *HEAT*, Pike St. & N. Saginaw St., Fri; at the main level: salsa, merengue, bachata & Latin House music by DJ Cisco & Alfredo; in the Hookah Lounge: flamenco, reggae, & Arabic music. 248.756.4821 or www.salsadetroit.com.

Royal Oak: Wed. & Thurs; *Sky Club*, 401 S. Lafayette; doors open at 8:00PM, with free dance lessons at 8:30PM; 21 and over; proper attire; DJ Cisco; 586.254.0560 or 248.756.4821.

Utica: *Argentine Tango Detroit*, 7758 Auburn Road; Tango on Fri; 586.254.0560.

Have entertainment?
Call Rico at: 313.729.4435, 419.870.6565 or email: laprensa1@yahoo.com.

Spanish Church Services

OHIO:

Toledo:

Evangelical Assemblies of God
705 Lodge St. 43609
Pastor Moses Rodríguez
Miér., 7:00PM
Dom., 11:00AM
419-385-6418

First Spanish Church of God
1331 E. Broadway 43605
Dom., 10:00 a.m. & 5:00PM
Miér. & Vier., 7:00PM
Sab., 6:00 p.m.
419-693-5895

Iglesia Bautista El Buen Pastor
521 Spencer Rd. 43609
Rev. Dr. Alberto Martínez
Berna Aguilar, Youth Pastor
Miér., 6:00PM
Sab., 6:00PM
Dom., 10:15AM, 11:20AM, 6:00PM.
419-381-2648

Iglesia Cristo La Roca de Salvación
2052 Front St. 43605
Pastores: Exh. Miguel & Blanca Ladriyé
Dom: Escuela 10:30AM;
Culto Evangelístico 6:30PM
419-381-7765

Iglesia Nueva Vida
2025 Airport Hwy 43609
Pastor Titular: Josué Rodríguez
Pastor Asociado: José Rosario
Domingo 12:30PM
Estudio Bíblico: Jue. 7PM
419-382-0954

Iglesia Torre Fuerte Iglesia de Bible Temple
3327 Airport Hwy 43609
Pastor Guadalupe Rios
Dom. 5:30PM
419-509-5692

La Primera Iglesia Bautista
628 Elm St. 43604
Pastor Titular: J. Truett Fogle

Escuela dominical: 10:00AM
Culto de adoración: 11:00A
Los cultos son bilingüe
Bible studies: Sat. 10:00AM
419-241-1546

St. Peter & Paul
728 S. St. Clair 43609
Fr. Richard Nottter
Dom., 12:00PM [en español]
419-241-5822

Lorain:

Sacred Heart Chapel
4301 Pearl Ave.
Rev. William A. Thaden
Sister Theresia Stegman,
Sister Elisea Bonano
440-277-7231
Dom., 8AM, 10AM, & Noon
Lun., jueves, vier. 9:30AM
Miér., 6:30PM/Sáb., 6:00PM

House of Praise International Church
4321 Elyria Ave. 44055
Pastor Gilbert & Eileen Silva
440-233-6433
Dom., 9 & 10:30AM [Eng.]
Dom., 12:30PM [Spanish]
Dom., 1:30PM
Mar. & Jue., 7:00PM

Iglesia del Dios Viviente
254 Barres Lane
Elyria OH 44035
Pastor Martin & Carmen Moyet
440-326-0025
Miér., 7-8:30PM
Conocimientos Bíblicos
Dom., 1:00PM Evangelio y Adoración

La Iglesia de Dios, Inc.
Rev. Angel L. Rivera
3115 Elyria Ave. 44052
440-244-3415

Misión Cristiana Faro de Luz (Discipulos de Cristo)
940 West Fifth St. 44052
Pastor Luis A. Morales
440-288-8810
Dom., 1:00PM: Predicación
Dom., 4:00PM: Escuela Bíblica

Our Savior Nuestro Salvador Lutheran Church
4501 Clinton Ave. 44055
Rev. Cora Lee Meier
440-277-6123
Dom., 11:15AM: Serv. de Adoración
Dom., 10:00AM: Escuela Dominical

The Salvation Army
2506 Broadway Ave. 44052
Pastores Carlos & Trudy Medina
Dom: 11:00AM Reunion de Adoración; 1:00PM Escuela
Miér: 6:30PM Estudio Bíblico
Vier: 6:00PM Club de Niños
440-244-1921

Lorain:

Christian Tabernacle International Church
2203 Meister Rd. 44053
Pastores David & Mildred Figueroa
Dom., 10:00AM (Escuela Dominical)
Dom., 5:30PM
Martes & Jueves: 7:30PM
440-9605363

Príncipe de Paz Hispanic Lutheran Church
1607 East 31st St. 44055

Iglesia del Dios Viviente
254 Barres lane
Elyria OH 44035
Pastor Martin & Carmen Moyet
Dom: Adoración 1:00PM
Miér: Bíblicos 7:00PM
Sáb: Programa radial 10:40AM 1:30PM
440-326-0025

Cleveland, OH:

Iglesia Nueva Vida
2327 Holmden Ave.
Cleveland OH 44109
Rev. José Reyes
Serv. culto: miér. 8:00PM
vier. 8:00PM
dom. 11:00AM
216-741-0390
216-322-0002

Iglesia Pentecostal "La Senda Antigua"
Pastores Rolando & Lizzette Velázquez
2681 West 14th Street
Cleveland OH 44113
216.298.9095

Orden de Cultos:
Dom: 10:30AM Esc. dominical;
Noon: Culto Evang., Pro-Templo
lun: 7PM clase de Nuevos Creyentes
Mar: 7PM Oración y Est. Bíblico
mier: 7PM Culto de Hogares
jueves: 7PM Culto Generales
Vier: 7PM Culto Generales

Sagrada Familia
Fr. David Fallon
7719 Detroit Ave.
Cleveland OH 44102
Sat. Vigil 5:00PM
Sun., 9:30AM & Noon
216-631-6817

St. Francis Parish
Superior Ave. & 71st St.
Cleveland OH
Sat. Vigil 4:00PM
Sab., 10:00AM [Español]
Sat., 11:30AM [Eng.]
Weekdays, 7:30AM
216-361-4133

St. Michael the Archangel
Fr. Jaime McCreight
3114 Seranton Rd.
Cleveland OH 44109
Sat. 5:00PM [English]
Sáb., 7:00PM [Español]
Sun., 9:45AM [Eng.]
Dom., Noon [Esp.]
216-621-3847
216-861-6297

Misión Cristiana Nueva Vida
2003 West Blvd.
Cleveland OH 44102
Dom. 9:00AM [Español]
Sociedad de Niños: Vier. 6:30PM
Pastores Vanessa Rivera y Luis Castellano
440-220-2368 ó
440-220-2369

MICHIGAN:

Primera Iglesia Hispana de Monroe
Alianza Cristiana y Misionera
Pastor Jesse Morales
317 E. Front St.
Monroe, Michigan 48161
734-848-4271

Primera Iglesia Bautista Hispana
3495 Livernois Street
Detroit, Michigan 48210
Pastor Titular: Carlos Liese
Pastor Asociado: Eli Garza
Estudio Bíblico: Miér., 7:00PM Escuela Dominical: 10:00AM Culto de Adoración:
Dom., 11:00AM
313-894-7755

Nueva Creación United Methodist Church
270 Waterman St.
Detroit MI
Services: Juev. at 7:00PM & dom. a 5:30PM

St. Alfred Catholic Church
Fr. Jim Kean
9500 Banner Street
Taylor MI
Misa en español:
Domingo, a 5:00PM
313-291-6464

Obituaries

REYNALDOS, BORJAS

Reynaldo "Rey" S. Borjas, 62, passed away January 8, 2006, in his home surrounded by his loving family. He was born in McAllen, Texas, on September 11, 1943, to Simon and María Borjas. Rey was a Genoa High School graduate and proudly served with the 101st Cavalry Airborne Division of the U.S. Army during the Vietnam War. He then married Otila F. López on October 28, 1967, at Our Lady of Lourdes Church in Genoa. Rey worked 10 years at Doehler Jarvis followed by 29 years as a dedicated pipe fitter at the General Motors Power Train Plant. Rey was a truly warm, loving man who loved to travel the countryside in his motor home. His infectious warm smile and humor touched anyone who met him. He loved being with his family who meant the world to him. Rey's grandkids were his pride and joy. He enjoyed gardening, fishing, grilling, camping, bonfires, the Florida Keys, Disney World and Cedar Point.

Rey was preceded in death by his parents and his father-in-law, Antonio López. He leaves behind his wife of 38 years, Otila; children, Reynaldo Jr., Sandy (John) Bricker, Norma (Chris) Ramey, Rolando, Ricardo; 13 grandchildren; siblings, Julia (Ed) Soto, María (Gene) Mireles, Aurora (Jeff) Jones, Eduardo (Diana) Borjas, Lisa Rios, José (Wendy) Borjas, Dora Borjas, Marty (Terri) Borjas and Linda Borjas.

ANTHONY GARCÍA

Anthony "Tony" García, 77, of Elyria, died Friday, Dec. 30, 2005, at home. He was born June 12, 1928, in Ponce, Puerto Rico and lived in the Bronx, N.Y., before moving to Lorain in 1966. He lived in Elyria for 20 years. García was employed as a custodian in the Lorain School System for 21 years, retiring in 1988. He enjoyed walking, was known for his whistling and enjoyed playing the accordion. Survivors include his daughters Leticia García of Puerto Rico, Lourdes García of Florida and Lydiana García and Lizzette García Reyes, both of Lorain; and nine grandchildren.

MANUEL G. GONZÁLEZ

Manuel G. González, age 95, of Adrian, MI, died Sunday, Jan. 8, 2006, at Adrian Health Care. He was born Aug. 28, 1910, in Guerrero, Tamaulipas, México, to Gabriel and Martina (García) González. He was married to Bacilia Y. Ybarra on April 22, 1933, in Cotulla, Texas. She preceded him in death on June 11, 1993. He was employed with Stubnitz-Greene. Manuel was always a hard worker. He moved to Blissfield in 1938 from Cotulla, TX, to work in the fields in the summer and at the Blissfield Sugar Plant in the winter. Manuel also had a passion for gardening. In 1941, he moved to Adrian where he worked at Bohn #13, Bohn #24, Kaiser Fraser, and then Stubnitz-Greene. He was a member of St. Mary's Church. Manuel is survived by a son, Manuel González, Jr. and his wife, Elvira, of Adrian; three sisters, Clara Jiménez of Hale Center, TX, Tomasa Flores of Cotulla, TX, and Andrea Luna of Devine, TX; four grandchildren and 11 great-grandchildren. He was preceded in death by his parents, his wife, two brothers, and three sisters.

TOMAS MOLINA

Tomás Molina, 57, of Lorain, OH, died Monday, Jan. 9, 2006, in Community Health Partners Hospital, Lorain, following a lengthy illness. He was born Nov. 11, 1948, in Utuado, Puerto Rico, and moved from Trenton, N.J., to Lorain in 1973. He enjoyed singing and playing guitar, especially traditional Spanish music. Survivors include his companion, Francisca Andjuhar; sons Tomas "Macho" Molina Jr. and Alexander Molina, both of Florida, and Fernando Luis "Beba" Molina of Lorain; daughters Clairabel Molina of Florida and Amariles Molina of Puerto Rico; his father, Marcos A. Molina of Utuado; brothers Felix A. Molina of Arcenio, Puerto Rico, Ramón A. Molina, José Jamie Molina and Fernando L. Molina, all of Lorain, Wilfredo Molina of San German, Puerto Rico and Roberto Molina and Marcos A. "Tony" Molina, both of Orlando, Fla.; sisters Carmen A. "Tati" Molina of Rio Piedras, Puerto Rico, and María C. "Cucliy" and María M. Molina both of Utuado; his former wife, Wilma Arce of Florida; and grandchildren. He was preceded in death by his mother, Carmen Escobales; and sons Daniel Molina and Miguel A. Pérez.

MINERVA ALVARADO OCHOA

Minerva Alvarado Ochoa, 62, of south Toledo, OH and formerly of Fremont, passed away Jan. 2, 2006, at St. Anne Mercy Hospital. She was preceded in death by her mother, Fermina Alvarado and brothers Joseph and Ralph Alvarado. Minerva is survived by her husband, Antonio Ochoa; sons Kenny (Heather) Ruiz Jr. and Jesús Ruiz; daughters Mary (Doug) Fillioner, Rosemary Ruiz and Ann Ruiz; brother Eduardo (Margaret) García; sister Yolanda (Pete) Todoroff; and grandchildren Aurelia, Connie, Rachel, Jasmine, Katelynn, Jenna, Jayden and Cody Ruiz and Cheetara Stuchel.

GUILLERMINA SANTIAGO

Guillermina Santiago, 77, of Lorain, OH, died Tuesday, Jan. 3, 2006, at New Life Hospice Center of St. Joseph, Lorain. She was born Feb. 10, 1928, in Guayama, Puerto Rico, and moved to Lorain 20 years ago from Puerto Rico. She volunteered at Sacred Heart Chapel, Lorain. She enjoyed cooking, walks along the beach and her family. Survivors include her son, Domingo Rivera Sr. of Lorain; daughters Mildalia Rodríguez of Bethlehem, PA, and Luz Marie Ortiz of Guyama; and 11 grandchildren and 13 great-grand-children. She was preceded in death by her son, Angel Luis Rivera.

Our readers are free to submit obituaries via email at: laprensa1@yahoo.com at no cost to the reader. 2005 Obituaries also available online at www.laprensa1.com. Gracias!

Sobering Iraqi Casualty Stats

The Human Cost of Occupation

Through January 8, 2006
U.S. Military Casualties in Iraq:
Since War began (3-19-03): 2,210 dead
Since "Mission Accomplished" speech by Pres. George W. Bush (5-1-03): 2,073 dead
Since capture of Saddam (12-13-03): 1,743 dead
Since U.S. handover to Iraq (6-29-04): 1,344 dead
Since Iraqi election (1-31-05): 772 dead
U.S. Wounded: 16,155 (official count)
Iraqi death toll: Est. 30,000-100,000
Average Per Diem Cost of War: \$300 Million per day
Rumsfeld's '05 estimate of duration of War: 12 years
[Source: www.antiwar.com]



S of D Don Rumsfeld

The Wall of Shame

(Continued from Page 8)

effect on our economy dwarfs the minimal amount that we spend on emergency medical care and public education for this hardworking population.

It is one thing to pretend to forget or simply ignore the hardworking people who pick our food, make our clothes, build our homes, care for our children and our elderly, serve us at restaurants and hotels, and perform countless other essential but low-paying jobs. But is quite another to advocate for shortsighted policies that are so clearly against our own self-interest solely to make the lives of these immigrants even more difficult.

In fact, Mexican immigrants pay far more in taxes than they receive in public benefits. For example, every year undocumented immigrants pay billions of dollars of taxes into Social Security that they have no hope of ever receiving back because of their undocumented status. These payments have helped push the insolvency date of Social Security far into the future.

Undocumented immigrants pay federal, state and local taxes on income, gasoline, clothing, and other retail purchases. Some economists have estimated that the undocumented population pumps \$500 billion into our economy every year and pays more than \$90 billion in taxes, yet receives only about \$43 billion in public benefits.

It is clear, even considering taxes alone and not the far greater value of their labor, that undocumented immigrants more than pay for themselves and in fact, help to sustain a system that even their most vocal critics say is vital in America.

Yet the myths and half-truths continue unabated on most editorial pages, fueled by immigrant bashing radio and TV pundits. *Are these opinions based on ignorance or racism—or both?*

Even more damning is the hypocrisy displayed by these individuals who themselves benefits from the services and contributions made possible by the labor of undocumented immigrants. Whether they are having work done on their house, eating a salad, enjoying a meal at a restaurant, or dropping off their children at daycare, chances are they are benefiting from the labor of undocumented immigrants.

Their comfort is being provided courtesy of immigrants who endanger their lives to travel thousands of miles, through harsh terrain, leaving their families and loved ones behind, to work the hardest jobs in U.S.-America for little pay.

And how do we thank them for their hard work? By constantly complaining about their illegal status and passing harsh immigration bills. It is not the way that one would expect a nation of immigrants and faith to react. But then, for all our greatness, U.S.-America has al-

ways revealed contradictions when it comes to race and ethnic relations.

I wonder what U.S. citizens would do if this part of our labor force were actually deterred by the fences, workplace raids, and other anti-immigrant policies that Congress is considering. Does the anti-immigrant crowd actually expect that unemployed U.S.-Americans will step forward and accept those low-pay, long-hour, back-breaking jobs that offer no benefits, no overtime, and no vacations?

Aren't they concerned that many of these jobs will be sent overseas because businesses here can no longer compete? Aren't they worried about triggering a drawn-out recession as our economy adjusts to the loss of 10 to 12 million productive workers and consumers? Will Congress pass the necessary tax increases to make up for the lost tax revenue from these workers and shore up Social Security whose insolvency will be much closer at hand? Will anyone stop to wonder why the heck we did this to ourselves when all we had to do was to provide for a legal avenue for these workers to come here in the first place?

There is a much better path for us to take—one that benefits U.S. citizens just as much as it will benefit the 10

to 12 million undocumented immigrants working here.

LULAC and some of our elected officials like Republican Senator *John McCain* and Democratic Senator *Ted Kennedy* support the following immigration principles:

1. We should reunite families instead of dividing them.

2. We should allow undocumented workers the opportunity to become full and legal contributing members of our society, without fear of retribution and deportation.

3. We should create a program for immigrants to work in this country legally and allow them, over a period of time, to become permanent legal residents.

4. We should begin assisting México and other Latin American countries through loans, grants and other strategic initiatives to economically jump-start key geographic areas that send large numbers of immigrants to this country.

Following these principles will improve the lives of millions of hard working immigrant families here in the United States whose labor we rely on every day. It will also make our own lives better and safer as we bring this workforce out of the shadows and allow our law enforcement personnel to concentrate on terrorists and drug runners.

These principles are clearly the right actions for our country to take, but for them to become law, we must

overcome the "wall of shame" that the anti-immigrant crowd has been building around our collective moral consciousness.

Do the inalienable rights put forth by our Founding Fathers and exemplified by the Statue of Liberty still hold sway in this land of the free? Are hard-working immigrants who want nothing more than to contribute to our country and have a chance at the U.S.-American dream still welcome to our shores?

Or has the misguided message of hate overcome our U.S.-American values of liberty, hard-work and toleration?

In this New Year, millions of immigrant families across our country are hoping that the better angels of our nature prevail over those who would stoke old prejudices against the least fortunate among us. It is my earnest prayer that we come together in forging that American dream and not yield to those who to limit it.

Editor's Note: Hector M. Flores is the National President of the League of United Latin American Citizens, the largest and oldest Latino organization in the United States and Puerto Rico, which advances the economic conditions, educational attainment, political influence, health and civil rights of Latinos through community-based programs operating at more than 700 LULAC councils nationwide.



LEARN SKILLS AT PENTA. EARN MORE IN LIFE.

Whether you like to fix computers or fix up homes, Penta Career Center can help sharpen your skills.

Penta Career Center's Adult Education division offers full-time programs like Builder, Contractor & Remodeler Technologies; Information Technologies; Welding; Auto Technology; and Auto Body.

If you want to ...

- Change careers
- Start a new one
- Keep your skills on the cutting-edge

...then sign up for one of Penta's Adult Education courses today!

Penta Career Center Adult Education

Learn Skills at Penta. Earn More in Life.

30095 Oregon Rd., Perrysburg
419-661-6555
 www.pentacareercenter.org



If it has anything to do with money . .

We can help.

See us for

- Home Loans
- Debt Consolidation Loans
- Car Loans
- Totally Free Checking*
- Savings Plans
- Investments
- Trust & Estate Planning

Visit us at
2850 Pearl Avenue
 or any of our other
20 office locations!

440-989-3348
800-860-1007



*Outliner pays for checks. Member FDIC.

What Good Are the Arts?

CLEVELAND: John Carey, professor emeritus of English at Oxford University and chief book reviewer for London's The "Sunday Times," will discuss his book *What Good Are the Arts?* at noon on Friday, January 20, 2006, at The City Club of Cleveland.

His book stirred major controversy when published in the UK in June 2005. It was published in the U.S. in December 2005. In it, Carey explores the following questions: Do the arts make us better people? Are they a sign of civilization? Can art be a substitute for religion, as our belief in its sacredness implies? Why should 'high' art be thought higher than 'low'? Are judgments about art anything more than personal opinions? Can science make any useful contribution to debates about the value of art?

In addition, he makes a self-confessedly personal and subjective case for the superiority of literature to all other arts.

A fellow of the British Academy, Carey has been a soldier, a barman, a television critic, a beekeeper,

and a printmaker. His literary critical works include *John Donne: Life, Mind and Art*. Other books include: *The Intellectuals and the Masses* and three anthologies for *Faber: The Faber Book of Reportage, The Faber Book of Science and The Faber Book of Utopias*.

Tickets for this City Club Friday Forum are \$18 for members and \$30 for non-members. Lunch is included. Reservations are required at least 24 hours in advance of the event. They can be purchased by calling *The City Club* at 216.621.0082 or visiting the website at www.cityclub.org.

Democratic Discussion Tables Return to The City Club of Cleveland

The City Club Democratic Discussion Tables return in 2006 with candidates for state executive offices in the May 2 primary election.

The tables feature a one-hour discussion with leading officials and activists in the Democratic Party from across Ohio. Limited to 22 people, the roundtables are uniquely attractive because they allow for more wide-ranging topics and greater participation from attendees.

All discussion tables begin at noon and are located

at The City Club of Cleveland. The following is a schedule of upcoming speakers:

Tuesday, January 17 – Jennifer Brunner, candidate for Secretary of State

Tuesday, February 21 – Richard Cordray, candidate for State Treasurer

Tuesday, March 21 – Subodh Chandra, candidate for Attorney General

Tuesday, April 18 – Hugh Quill, candidate for State Treasurer

Tuesday, April 25 – Marc Dann, candidate for Attorney General

Tickets for Democratic Discussion Tables are \$10. Lunch is included. Reservations are required at least 24 hours in advance of the event.

Established in 1912 to encourage new ideas and a free exchange of thought, The City Club of Cleveland is the oldest continuous free speech forum in the country, renowned for its tradition of debate and discussion. The City Club's mission is to inform, educate and inspire citizens by presenting significant ideas and providing opportunities for dialogue in a collegial setting.

Comentario de parte de Ricardo Urrutia

(Continuación de p. 9)

quien es tacaño!

La huelga también hizo otro anuncio que no recibió tanta atención en la prensa. Una gran parte por la cual el presidente del sindicato, Roger Toussaint fue presentado como líder militante en la prensa es porque los trabajadores se lo demandaron. La presidencia de Toussaint no ha sido tan radical como lo presentaron algunos periódicos en Nueva York. La verdad es que hay un movimiento de miembros dentro el mismo sindicato que le pone presión al presidente para que represente a los miembros apropiadamente.

Si, la huelga fue ilegal. Pero las leyes que gobiernan las acciones laborales de ese sindicato fueron implementadas solo porque los oficiales elegidos de Nueva York vieron la fuerza de esos trabajadores anteriormente.

Como lo dije antes. No soy genio y no soy entupido.

¿Me van a decir que esa ley es justa?
¿Cuándo las leyes

fueron creadas explícitamente para quitarle el poder al sindicato para que los trabajadores no hicieran tantas demandas?

No.
No son justas.

Si mis padres y otras personas que culparon a los trabajadores deberás se querían quejarse ¿porque no llamaron al alcalde billonario de Nueva York para demandar que no les quite los salarios justos a los trabajadores y que negociara con dignidad?

¿Claro que ese alcalde se va poner en contra del sindicato!

En cada parada de tren y bus esos trabajadores pudieron anunciarles a otros trabajadores que al organizarse se pueden hacer demandas del patrón y de los líderes sindicales.

¿Que alcalde billonario dejaría que los trabajadores oyeran eso?

Cuando traducimos los anuncios del sindicato a español, quedamos con un mensaje diseñado para nuestra comunidad. Para nosotros esa huelga nos dice que nos organicemos en los restaurares, en construcción, en jardinería, en fabricas, en

fincas, en escuelas, contra la política anti-inmigrante, contra los Minutemen, lo que sea.

Esto no es teoría.

En 1981 el presidente Ronald Reagan les anuncio a las empresas gringas que podían destruir los sindicatos y que el no iba interferir. Reagan anuncio esto cuando el mismo despidió 13.000 controladores aéreos durante una huelga ilegal. Aunque Reagan tomo esa acción "legalmente", la despidida de 13.000 trabajadores por el presidente de los estados unidos funciona como una señal para las empresas.

Las empresas pusieron mucha atención.

No tomo mucho tiempo para que declaren guerra contra los trabajadores de Phelps-Dodge, Greyhound, Hormel, Eastern, Continental Airlines e International Paper. Los 80s fueron unos años muy difíciles para los sindicatos estadounidenses.

Bueno pero ahora a nuestra comunidad le ha llegado evidencia que hay fuerza al organizarnos.

¿Listos?

Breves:

(Continuación de p.1)

de prisión preventiva dispuesta dentro de las disposiciones del tratado de extradición de Chile y Perú de 1932.

La decisión de Alvarez sigue a su negativa de someter a un interrogatorio a Fujimori solicitado por la defensa como paso previo a su anunciada solicitud para que se le conceda la libertad provisional.

El juez rechazó la demanda de la defensa de Fujimori en razón de que primero tiene que estudiar la extensa documentación en que se basa el pedido de extradición.

Fujimori, quien llegó sorpresivamente a Chile el 6 de noviembre desde Japón, donde se encontraba aislado tras renunciar a la primera magistratura del Perú, permanece detenido desde el 7 de noviembre en la Escuela de Gendarmería, la policía carcelaria chilena.

En ese lugar, que no es una cárcel, se habilitaron dependencias especiales para albergar al ex mandatario peruano.

El gobierno peruano entregó el martes la profusa documentación en que se fundamenta la solicitud de extradición de Fujimori, a quien se acusa de diez cargos de corrupción y dos delitos de lesa humanidad, entre ellos las masacres de la Cantuta y Barrios Altos, en la década de los 90.

El proceso de extradición puede alargarse hasta un año y en primera instancia será el juez Alvarez quien resolverá si concede o no la extradición, que en definitiva será resuelta por la sala penal de la Corte Suprema.

Venezuela espera pronta aprobación de acuerdo con la DEA

CARACAS (AP): Venezuela espera la pronta aprobación de un acuerdo de cooperación con la Agencia Antidrogas de Estados Unidos (DEA), señaló el ministro del Interior, Jesse Chacón.

"Vamos a buscar de aprobar en la medida de las posibilidades en el menor tiempo posible el acuerdo (con la DEA)", declaró el jueves Chacón a The Associated Press.

Expresó que el director de la Comisión Nacional Contra el Uso Ilícito de las Drogas (Conacuid) se reunió el jueves con el representante de la embajada estadounidense encargado de los asuntos de la DEA, a fin de para discutir lo relativo al convenio con la agencia antidrogas.

Salomé Hernández, vocera de la embajada estadounidense en Caracas, manifestó que "nosotros estamos actualmente trabajando con la Conacuid y queremos continuar trabajando con ellos".

Refirió que Venezuela y Estados Unidos tienen un acuerdo bilateral sobre combate al narcotráfico que data de 1978.

"Nosotros sin embargo propusimos abocarnos las in-

quietudes venezolanas, a través de la completa implementación del acuerdo de 1978", señaló el portavoz.

Precisó que las autoridades venezolanas "han tenido nuestro borrador de propuestas por cerca de un mes y nosotros estamos esperando su respuesta".

"Nuestra meta mutua es el combate al azote del tráfico de drogas", agregó.

Chacón declaró a comienzos de semana que la firma de un nuevo acuerdo de cooperación con la DEA, que estaba previsto para inicios de año, se había diferido debido a que las autoridades venezolanas no habían podido ponerse de acuerdo con las autoridades estadounidenses.

El ministro adelantó que Venezuela proponía un nuevo convenio con la DEA, el cual contempla la "cooperación" y "el intercambio de información".

"Lo único que no se puede hacer (son las) operaciones de norteamericanos en Venezuela, como hasta ahora se ha llevado", añadió.

El presidente Hugo Chávez ordenó a mediados del año pasado suspender los convenios con la DEA, alegando que algunos de sus miembros estaban implicados en "infiltraciones de inteligencia que amenazaban la seguridad y defensa del país".

Después dijo que Venezuela estaba dispuesto continuar trabajando con la DEA, pero con la certeza de que no realice actividades de espionaje.

Venezuela, por su cercanía a Colombia, se ha transformado en uno de los puentes más importantes para el transporte de la droga hacia los Estados Unidos y Europa.

Venezuela y Estados Unidos han mantenido tirantes relaciones desde el inicio del mandato de Chávez en febrero de 1999.

RACHEL CAÑADA WILSON

PAGANO, WILSON, THOMARIOS, GILLISSIE & LENAHAN, L.L.C.

Abogados

1370 Ontario Street • Suite 1240
Cleveland, Ohio 44113

Phone (216) 685-9940 • Fax (216) 685-9942



LLAME A RACHEL CAÑADA WILSON SI USTED NECESITA A UN ABOGADO EN CASOS DE:

- SSI/SEGURO SOCIAL
- WORKERS COMPESATION
- DAÑOS PERSONALES Y MATERIALES
- CARGOS CRIMINAL

LLAMA AL TELÉFONO 1-877- 685-9940 Y SOLICITA UNA CITA GRATIS

CALL RACHEL CAÑADA WILSON IF YOU NEED AN ATTORNEY FOR:

- SSI/SOCIAL SECURITY
- WORKERS COMPENSATION
- INJURIES
- CRIMINAL MATTERS

CALL FOR A FREE CONSULTATION 1-877- 685-9940



Janet Garcia says:

Asociate Agent

Please drive carefully.
The kids are back in school.



Nationwide Insurance & Financial Services


www.nationwide.com

Nationwide Mutual Insurance Company and Allstate Companies Home Office: Columbus, OH 43228-2000

Cleveland Community Insurance 961-4600



AREA CODE 216



GEOFFREY R. SMITH
ATTORNEY AT LAW
Accepting New Clients
IN THE FOLLOWING AREAS OF LAW:
PERSONAL INJURY | MEDICAL MALPRACTICE
DUI/DUI'S | OVI/TRAFFIC

AS A TRIAL ATTORNEY, I'VE REPRESENTED THE PEOPLE OF LORAIN COUNTY FOR OVER 20 YEARS.

FOR AN APPOINTMENT CALL: OFFICE (440) 323-2201
CELL (440) 759-7842
FAX (440) 323-2332
www.geoffreyrsmithlaw.com

124 Middle Ave., Suite 800,
Elyria, Ohio 44035
(440) 323-2201

Look forward to having the opportunity to serve your legal needs.
Geoffrey R. Smith

AVISO:

GRUPO PRODENSA-SALTILLO CUENTA CON LOS SIGUIENTES PUESTOS VACANTES: ASISTENTE ADMINISTRATIVO Y ASISTENTE DE CONTABILIDAD. INTERESADO EN APLICAR? MANDA TU CURRICULUM VITAE A: DENISSE BLANCA / dblanca@itesm.mx
MAS INFORMACION ACERCA DE PRODENSA: www.prodena.com.mx

NOTICE OF MEETING

The Board of Directors of the Toledo-Lucas County Port Authority will hold its regularly scheduled meeting on Thursday, **January 26, 2006**, 8:00 AM, at One Maritime Plaza, 3rd floor conference room, Toledo, Ohio. Thank you.
James H. Hartung
President

MARIA ZAVALA AWARD

The Día De La Mujer Conference Planning Committee invites you to nominate candidates for our "Maria Zavala Award." This honor is awarded annually to a woman who has consistently and unselfishly contributed to the Latino community. Submit your nomination along with a one-page letter of support. Include your name as well as the name of the person you want to nominate. Be sure to include her work and home telephone numbers. Deadline date for submissions of nominations is **January 20, 2006**—Julio Cesar Guerrero, MSW, MA; Chicano/Latina/o Coordinator Office of Racial and Ethnic Student Affairs, 338 Student Services Bldg., East Lansing MI 48824-1113. Phone: (517) 353-7745; fax: (517) 432-1495; Email: guerre29@msu.edu

The Western Southern Financial Group

• Life, health, disability and retirement planning, and business insurances.

Call: **Bobby Green or Brad Barbee**
(440) 324-2626 or fax (440)324-3156
347 Midway Blvd., Ste. 101
Elyria, Ohio 44035

PROGRAM ADVISOR Student Support Services

Bowling Green State University

To provide academic, career, personal, financial aid and graduate school advising to Student Support Services participants. Student Support Services is a federally funded TRIO program serving students who are first generation, low income and/or have a disability to ensure their retention and graduation from Bowling Green State University.

Minimum Qualifications: Bachelor's degree required, Master's degree preferred. One year of experience in higher education in advising or working with students who are low income, first generation and/or have a disability. One year teaching experience. Administrative grade level 12, minimum salary \$30,790.00. Salary is commensurate with education and experience. Full benefits package available.

To apply: submit letter of application, resume, and names/addresses/telephone numbers of 3 professional references post-marked by Jan. 27, 2006, to: Ofc. of Human Resources (Search R-000221), 100 College Park Ofc. Bldg., Bowling Green State University, Bowling Green, OH 43403. Ph: (419) 372-8421. (http://www.bgsu.edu/offices/ohr) BGSU is an AA/EQ educator/employer.

Los Unidos Discover the Culture - Descubra la Cultura

Stop The Violence

Venues Social - Solo Para Mujeres
Friday Social - For Women Only
Una emocionante experiencia sobre el Abuso de los Niños
An Interactive Discussion on Child Abuse
Breaking the Cycle
This one is Welcome - Herencia con Beneficios

A Los Unidos "Talk Show" With Dr. Lourdes Bermudez

8:00pm - 10:00pm
St. Joseph's Community Center, 207 West 20th St, 2nd Fl.
Lorain Ohio 44042

Feb. 18, 2006
7 pm - 9 pm
Tickets \$10
At the Door \$15

Melissa

La brisa de la mañana guarda secretos para ti No te vayas a dormir. Debes pedir lo que realmente quieres No te vayas a dormir. La gente va y viene a través del umbral Donde los dos mundos se tocan No te vayas a dormir

—Rumi

Ohio Operating Engineers Apprenticeship & Training Program Local 18

4-Year Apprenticeship

2006 APPLICATION DATES
Jan. 23, 24, 25 & Feb. 2, 3, 4
9:00 am to 3:00 pm

Ohio Operating Engineers are the men and women who operate and repair the equipment that builds America!

"Earn As You Learn"

We will be accepting applications, with a \$10.00 cash non-refundable fee, at the following locations:

Cygnat Training Center
9435 Cygnat Road
Cygnet, Ohio 43413
1-888-634-6880

Richfield Training Center
4675 Newton Road
Richfield, Ohio 44286
1-800-842-9419

Logan Training Center
30410 Strawn Rd.
Logan, Ohio 43138
1-888-385-2567
EOE

AVISO: Las Comisiones del Condado de Lucas' Departamento de Servicios para familias (Departamento de Welfare LCJFS) funcionará un programa de Invierno (Weatherization) comensando el 12 de Diciembre 2005 hasta Abril 15, 2006, contingente sobre el financiamiento disponible.

El programa de Invierno (Weatherization Program) en el Condado de Lucas Consiste en la oportunidad para asistir las familias. Este programa es para asistir los residentes con la importancia de abrigar su hogar contra el frio y poder mantener el alto costo de gas este invierno.

Se requiere solicitar para el programa de Asistencia de Energia para el Hogar (HEAP) antes de recibir ayuda del departamento de LCJFS. Las aplicaciones para el programa de Invierno son disponibles en el departamento 3210 Calle Monroe o puede llamar para una cita al 419-213-8PRC (213-8772).

Parte Una: Productos para Abrigar su Hogar		Parte Dos: Asistencia Financiero	
Aplicantes elegibles de bajos ingresos al nivel de 200% de pobreza federal. Esta ayuda pagará hasta \$50 hacia los productos necesarios para abrigar su hogar.		Propociona un suplemento a los pagos de H.E.A.P Este programa es para familias con niños de menores de edad, que no reciben OWF dinero financiero por medio de welfare. Este programa pagara hasta \$500 como parte de la asistencia anual y suplementara lo que HEAP pago.	
los productos permisibles incluyen: Plástico para ventanas, cintas de calor para pipas, cinta de conducto, secador de pelo, aislado de espuma, espuma para el interruptor para los enchufes.		Por ejemplo: Si HEAP pago \$430 , entonces nosotros pagamos el resto que sería \$70 porque el programa se asiste hasta \$500. Recuerden que la familia debe calificar al nivel de 200% de pobreza federal. Si HEAP no pudo asistir nosotros asistimos hasta \$500.	
Número de personas	Ingresos Mensuales 200%		
2	\$2,140		
3	\$2,682		
4	\$3,226		
5	\$3,770		
6	\$4,312		

PAQUETE MUSICAL DESDE CHICAGO CONJUNTO NORTEÑO Y DURANGUENSE PARA TODA FIESTA 773-616-6011

MAKE \$\$\$\$\$ DELIVERY ROUTES
Detroit, Defiance, Findlay, Fostoria, Adrian y más!
419.870.6565
313.729.4435
614-915-5910
440-320-8221

Development Officer

Responsible for securing and accounting for foundation and corporate sponsorships and for leading and managing grant identification, application and tracking processes. Work closely with other Development staff to cultivate, solicit and retain donors. (Full jd at www.toledomuseum.org under visitor info) Requires bachelor's degree with minimum of six years progressive experience in non-profit fundraising, including experience with identification and development of grants and sponsorships, or equivalent business experience demonstrating comparable skills. Must be a self-motivated team member with excellent interpersonal skills. To apply, e-mail resume with cover letter to jobs@toledomuseum.org or mail to

HR,
Toledo Museum of Art,
PO Box 1013,
Toledo, OH 43697.

EOE

SERVICE COORDINATOR

Full time position for a self-motivated individual to work in a Senior Housing Community. A Bachelor of Social Work or degree in Gerontology, Psychology, or counseling preferred, but will consider experience. Demonstrated working knowledge of supportive services, strong writing, communications and organizational skills. Computer skills a must. Send or fax cover letter and resúme to:

Halley Downey,
P.O. Box 4719, Toledo, OH 43620.
(419) 246-4703

Equal Opportunity Employer

Sanitarian/Public Health Inspector (Full-Time)

Seeking candidates to perform public health inspections for a progressive environmental health agency. Minimum requirements – Bachelor Degree. Eligible for Ohio Sanitarian Registration. Valid driver's license. Working skills in dealing effectively with the public. Effective oral and written communication skills.

Send Resúmes to:

Environmental Health
Toledo-Lucas County Health Department
635 N. Erie Street
Toledo, Ohio 43624

NOTICE: Ohio Arts Council Arts Innovation Program Deadline to Apply is January 17

Applications to the Ohio Arts Council's Arts Innovation program are due Tuesday, January 17, 2006. Arts Innovation grants are designed to support proposals including special, one-time projects, development of new projects for new constituencies, experimental program designs and initiatives being offered for the first time. All nonprofit arts, cultural and community-based organizations may apply, including current Arts Access and Sustainability grant recipients.

For complete coverage, go to:
http://www.oac.state.oh.us/news_mgmt/default.asp?intArticleId=217

MAKE \$\$\$\$\$ DELIVERY ROUTES

Ann Arbor, Adrian, Lorain,
Youngstown, Columbus, y más!
313.729.4435

VIEW OUR CLASSIFIED ADS ON OUR WEBSITE:

www.laprensa1.com

To place your ad online call (419) 870-6565

Ofelia's
Perfumería,
Joyería,
Perfumes,
Mary Kay
también!
419-704-2773

TIRE OUTLET



Closest Thing To Wholesale!

- Under Warranty Tires
 - New Tires
 - Discontinued Tires
 - Test Tires
 - Used Tires
- Se Habla Español*

VULCAN TIRE

Credit Cards Accepted
407 E. Beecher St. • Adrian, MI
(517) 263-8816 *Se Habla Español*

NEW Queen Size Double Sided Pillow Top Mattress Set. Brand New in plastic with full factory warranty. \$200.00 Can Deliver. 734-326-2744

FULL Size Orthopedic Mattress and Box Set. NEW in plastic with manufacture warranty. Sacrific for ONLY \$165.00 313-304-2004

Sleigh Bed. Wood and Wrought Iron Sleigh Bed. Brand NEW in original unopened Box. Must sell. \$200.00 734-637-2012

KING Size Plush Pillow Top Mattress Set. Non-Flip NEW in plastic with a full 10 year factory warranty. Delivery Available. \$350.00 734-721-3799

Immigration Caseworker.

The International Institute of Toledo has an opening for an Immigration Caseworker. Qualified individuals must be fluent in English and Spanish, authorized to work in the US. Bachelor's Degree required. Knowledge of or at least familiar with the immigration process is a plus. Please send resume, salary requirement and references to: The Director, International Institute, 2040 Scottwood Ave., Toledo, OH 43620. No phone calls please.

Writers, et al. Wanted

La Prensa is interested in journalistic/holistic/paranormal articles, essays, commentaries, healing-thought-pieces, poems, cartoons, art, photos, puzzles and other brainbashers, songs, and other provocative items, for possible publication in the weekly, bilingual publication known as *La Prensa*, publishing since 1989. We also post many of these items on our web site at www.laprensa1.com. We pay \$\$\$ for these published items. Bilingualism preferred (Spanish/English). For possible publication, please submit via email to laprensa1@yahoo.com, attn: Rico.



• *It doesn't exist unless you have read it in/on La Prensa—*
Tinta con Sabor!

COMPANIA INTERNACIONAL DE LIMPIEZA

SOLICITA SUPERVISOR PARA EL AREA DE MICHIGAN, OHIO E INDIANAPOLIS
DISPONIBILIDAD DE VIAJAR BILINGUE CON LICENCIA DE MANEJO VALIDA PARA MAYOR INFORMACION COMUNIQUESE CON:
WILL MALDONADO
760-802-3067
810-714-9009

BRIDAL BUSINESS FOR SALE

Bridal Gowns, Quinceañera Gowns, Tiaras, Dolls, Gift Sets, Veils, Children's Wear, Womens/Children's Shoes, Display Cases, y Más! Asking \$30,000/OBO; 419-425-8663.

Advertise in La Prensa

Either in hard copy (weekly and monthly issues) or online at www.laprensatoledo.com.

Contact the following, depending on region:

- NW Ohio: Rico 419-870-6565
- NE Ohio (Cleveland/Lorain): Rubén 440-320-8221
- NE Ohio (Columbus) Adriana 614-915-5910
- Michigan: Rico or Carla 313-729-4435

Margarita Rocks
Presents 2 Stages of Live Entertainment 3 Bars
LOS TEMIBLES

Also DJ Abel Ramos
Playing the BEST of Reggaeton, Salsa, Merengue & Tropical Music!

FRIDAY, January 13, 2006
100 Aggression St. in Downtown Toledo
Doors Open 9:00 p.m. - CASH BAR
Coming January 20th GRUPO TESORO

Sabado **14** Enero **Las Palmas**
3247 Stickney Toledo, OH
9PM a 2AM
El Grupo Mas Caliente del Año es en
PRESENTA **GRAN BAILLE**

Flechazo
ADENAS
DJ DEL MOMENTO Y DJ NANDO
Entrada Solamente \$15
Tras el Programa Baila en Dots Solamente • BYOB • Gran Oculito
Mayor información a través del Salón Dame al 419-729-9461 o visita la página www.midwestmusica.com

Job Opportunity

104.7 WIOT Part-Time

104.7 WIOT has part-time positions available. Duties will include a combination of promotion, production and board operation with on-air potential for the right candidate. Experience a plus, but not necessary. If interested, send résumés and demos to:

104.7 WIOT PD
Clear Channel-Toledo
125 S. Superior Street,
Toledo, OH 43602

Clear Channel-Toledo is an equal opportunity employer.

Riviera Maia Apartments/Formerly Arbor Glen Apts

\$1.00 Moves you In!
\$1.00 1st month rent \$1.00 Deposit
New Kitchens/new carpet
Studio, 1,2, & 3 Bedrooms
1233 Cribb(Lewis/Laskey)
Toledo, Ohio 43612



ALL SPORTS LAKE ACCESS \$15,900!

Wooded cabin site on quiet road in Lower MI. Sand beach, boat launch are yours to enjoy. Guaranteed buildable w/ electric on site.

Loon Lake Realty
8am - 8pm daily (888) 805-5320
www.loonlakerealty.com

WATERFRONT PROPERTY

SANDY LAKEFRONT \$54,900!
No wake, wooded lakefront near Manistee!
Perfect for swimming & fishing,
very private w/ National forest all around.
Guaranteed buildable.

Loon Lake Realty
8am - 8pm daily (888) 805-5320
www.loonlakerealty.com

222' SAND BEACH...

2 hours from Detroit! 4 acres on all sports lake in Ogemaw County!
Awesome lake views from your building site w/ dead-end road privacy. \$129,900.

Loon Lake Realty
8am - 8pm daily (888) 805-5320
www.loonlakerealty.com

Duplex for Sale
Needs minor repairs
313-587-6357

LAWN & HAULING SERVICE & MASONRY POINT-UP

No Job Too Big! No Job Too Small!
419-244-2135 or 419-654-1249



TURNER PROPERTIES
711 LOCUST STREET

ACCEPTING APPLICATIONS FOR

0,1,2,3 & 4 Bedroom Apartments
APPLICANCES &

Utilities included
Rent Based on Income
Applications by Appointment
419-246-0832

Equal Housing Opportunity



Insurance Sales
Cleveland / Mansfield Area

Apply only if you are Entrepreneurial, 100% Commission driven, with a proven sales track record.
Unlimited earning potential with Quarterly Bonuses! Bi-lingual Spanish / English a plus!

Qualified candidates will be eligible for company health benefits, 401-K retirement plan, marketing and sales support.

To apply send resume to:

Anthem Blue Cross
Blue Shield
8333 Rockside Rd,
Suite 200
Cleveland, Ohio 44125
Attn: Mr. Jaime Lebrón
N. Ohio Regional Sales Manager
Or E-mail to:
Jaime.lebron@anthem.com

AVON PRODUCTS

Shop Avon at home or in your office with personal delivery. To start your own Business today, contact:
Sanya 419-242-4416 or Margarita 313-554-2170, Avon Inds. Sales Representatives.

¡Hablamos español!

Reconditioned HotTubs

\$1500 and up

ToledoHotTub.com

419-360-9080

SANCHEZ ROOFING

Preventive maint; roofrepairs; rubber roofing; re-roof shingles; 35 years exp; roof coatings; roof leaks; se habla español; Call Pete Sánchez, 419-787-9612.

Home Repairs, Electrical & Plumbing, Decks.

Call Gasper, 419-215-7740.

Career Opportunities for Refinery Operators

BP, one of the world's major producers of petroleum products, will be hiring refinery operators at its Toledo Refinery in Oregon, Ohio.



No applications will be accepted at the Refinery Location.

Apply exclusively through Cardinal Services, Inc. beginning **Monday, January 9th through Saturday, January 14th 2006.**

Applications are conveniently available online at www.cardinalstaffing.com or one of the following Cardinal Services locations:

Project Headquarters
2515 Oregon Rd.
Northwood, OH 43619
I-75 exit 198



7400 Lewis Ave.
Bedford, MI 48182

123 B Maple St.
Port Clinton, OH 43452

1721 Indian Wood Circle
Maumee, OH 43537

Walk in application hours are as follows: Monday, Wednesday and Friday 8:00 a.m. - 5:00 p.m.; Tuesday and Thursday 8:00 a.m. - 7:00 p.m.; and Saturday 8:00 a.m. - 12:00 Noon. Please bring a valid drivers license and social security card when applying.

BP places a high priority on maintaining safety, assuring conformance of products to specifications, controlling plant and material costs, conserving energy and protecting the environment. As an Operator you would be responsible for operating refinery equipment, monitoring equipment, troubleshooting and handling emergency situations. General duties include:

- Making necessary adjustments to meet operating specifications
- Troubleshooting equipment and operating problems
- Taking instrument readings
- Logging, recording and communicating information about refinery processes or events
- Maintaining or controlling equipment and materials
- First response handling of emergency situation
- Preparing equipment for maintenance
- Performing necessary housekeeping tasks

Many of the tasks involve year-round outdoor work in all types of weather conditions. The work requires walking on uneven surfaces (e.g. stones, gravel) as well as performing tasks at various elevated locations that are accessible only by ladders.

A high school diploma or GED is required. A college degree preferred. Refinery work or related experience is a plus.

Please direct all inquiries to Cardinal Services at 1-866-301-8878 or email hyproci@cardinalstaffing.com. Inquiries will not be accepted at BP. No applications will be given out at the refinery. Only applications submitted by Saturday, January 14, 2006 will be accepted.

Cardinal Services Inc. & BP are Equal Opportunity Employers



Executive Director

The Board of Lucas County Commissioners seeks a dynamic individual to lead the Department of Job & Family Services.

Please visit www.co.lucas.oh.us and click on the Job Postings link to review the job description, minimum requirements, and salary.

Please forward a resume addressing specific examples of relevant professional performance, along with salary requirements and the names and addresses of three professional references by January 31st, 2006, to:

Executive Search Committee
Board of Lucas County Commissioners'
Human Resources Department
One Government Center, Ste. 450
Toledo, OH 43604

EEOC/AA/F/M/H/V

PUBLIC SECTOR**LUCAS COUNTY SANITARY ENGINEER****Wastewater Treatment Plant Manager:**

Under direction from the Sanitary Engineer or designee, manages operation and maintenance of treatment plant; develops, manages and supervises preventive maintenance program; prepares and reviews operating records and reports; trains wastewater treatment plant personnel.

MINIMUM REQUIREMENTS: A bachelor degree in science or engineering is desirable. A broad experience in wastewater treatment operation and maintenance with a minimum of five (5) years experience as Chief Plant Operator or equivalent. Ohio EPA Class IV Wastewater Operator License is required or a Class III with 2-1/2 years to obtain a Class IV from the date of hire. Valid Ohio Driver's license. Salary: \$60,200 - \$75,250 Excellent benefits.

Accepting applications/resumes until position is filled. Please send résumé with a copy of your Class III or IV Wastewater Operator License and transcript to: Lucas Human Resources Department, One Government Center, Suite 450 Toledo, Ohio 43604-2259, Attn: WWTPM

Applications/resumes also accepted at the Source, 1301 Monroe Toledo, Ohio (419) 213-JOBS.

EEO/AA/F/M/H/V

Visit our website at www.co.lucas.oh.us or www.lucascountyoh.gov/SanitaryEngineer

ACCOUNTING SUPERVISOR

We are in need of a professional to implement, manage, and monitor a variety of fiscal functions in a large non-profit agency. The successful candidate will possess a Bachelor's degree with a majority in accounting. Two years experience in accounting, including cost accounting, general ledger, MS Office Suite and supervisory responsibilities. CPA or CMA preferred. Experience in a manufacturing operation preferred. Salary range is \$42,051 to \$63,072. Excellent health, dental and prescription benefits. If interested, please send résumé by January 27, 2006 to:

Lucas County Board of MR/DD
Human Resources Dept./DP
2001 Collingwood Blvd.
Toledo, OH 43620

Equal Opportunity Employer

DRIVER

Fast-growing health care company has a position available for a route delivery driver. This person must be service-oriented and able to deal with changing customer needs. Our business involves delivering to home patients, hospitals and clinics. Must have a class B CDL license with hazardous materials endorsement, a clean driving record, and 2 or more years' experience. Must pass DOT drug screen and background check. Excellent benefits package.

Fax resume to: 419-666-9626
Email: jeff.rogers@fmc-na.com, or mail to:

Fresenius Medical Care
28157 Cedar Park Blvd
Perrysburg, OH 43551

EOE

WAREHOUSE WORKERS

Growing nationwide medical supply company is looking to fill F/T warehouse positions. Day and Night shift positions available. Fast-paced operation, must have a great attitude and desire to excel. Forklift experience preferred. Excellent benefits package including 401(k).

Fax resume to: (419) 666-9626, e-mail:
jeff.rogers@fmc-na.com, or mail to:

Fresenius Medical Care
28157 Cedar Park Blvd
Perrysburg, OH 43551

EOE

HISTORY INTERNSHIP

Metroparks of the Toledo Area has an opening through December 2006 for a part time Historical Interpretation Internship, sponsored by the Toledo Community Foundation, at \$9.15 per hour to research and create public programming about the Battle of Fallen Timbers. Candidates must be working toward a bachelor's degree in history or related field with some research, interpretation, or programming experience. Apply at the Administrative Office, Wildwood Preserve Metropark, 5100 W. Central Avenue, Monday through Friday, 8:30 a.m. to 4:30 p.m. by **January 20, 2006** or visit www.metroparkstoledo.com to review the position description and download an application. Resume and application required. EOE/AA

**Civil Bailiff, Judges' Division,
Toledo Municipal Court.**

Serves summons, complaints, garnishments, subpoenas, civil restraining orders and other civil writs of the Court, supervises evictions, executes judgments and replevins, and keeps detailed records regarding work. Candidates must possess a valid Ohio operator's license, have a good driving record, and be willing to use personal vehicle for work. Graduation from high school/GED certificate and 30 semester hours of completed course work through an accredited college/university required. Candidates must have a minimum of one-year experience working with the public. Background checks are required for this position.

Submit résumé with cover letter by 4:30 p.m., **January 30, 2006**, to the Human Resource Officer, Judges' Division, Court Administrator, Toledo Municipal Court, 555 North Erie, Toledo, Ohio 43624. Must be a resident of Toledo, Washington Township or Ottawa Hills or willing to relocate. Equal Opportunity Employer. Minorities, females, and individuals with disabilities are encouraged to apply.

SAFETY TRAINING SPECIALIST

This is an innovative entry level Safety Training position that provides guidance, serves as a key information resource, creates, assists, coordinates and delivers safety programs and training sessions on occupational safety & health issues, safety management, recordkeeping requirements, defensive driving, first aid, CPR, etc.

REQUIREMENTS:

High school diploma or GED, supplemented by training/experience in occupational health including regulatory compliance (OSHA, EPA, DOT), accident injury/investigation and prevention. Must possess strong public speaking/presentation and computer skills.

This is a full-time position, starting salary \$35,000 - \$40,000 per year, plus benefits, performance bonus and continuing professional development training.

Apply in person Monday thru Friday, prior to January 20th, 2006

Safety Council of Northwest Ohio; 8015 Rinker Pointe Court, Northwood, Ohio

All candidates must submit a résumé and complete an application form

Data-Entry Positions Available

Roadway Express is accepting applications for part-time data-entry positions. Candidates must possess excellent typing skills with a minimum of 50 wpm.

This part-time position requires candidates to work evenings and weekends. Candidates must be at least 18 years of age, able to pass alphanumeric testing, a background investigation, & pre-employment drug screen. New hires have an earning potential of \$16.00/hour. F/M/D/V encouraged to apply. Roadway Express is a drug-free workplace and an equal opportunity, affirmative action employer. Please see www.roadway.com/crc/ for additional information.

Applicants must apply in person on Thursday, January 12, 2006 at

1339B S. Byrne Ave, Toledo, Ohio (back of Southland) between 10:00 to 16:00 ONLY.

A maximum of 50 applications will be accepted for these positions.

BILINGUAL RECEPTIONIST NEEDED

SER Metro-Detroit is seeking a full-time bilingual receptionist for the 9301 Michigan Avenue office, Detroit. Hiring immediately. Fax or email résumé to Veronica Sánchez Peavey at: vsanchez@sermetro.org or fax (313) 945-1566.

**Insurance Sales Agent**

The Automobile Club Insurance Agency is looking for an energetic, outgoing salesperson to sell automobile, homeowners and other lines of insurance. Here's your opportunity to work for an agency that has been specializing in personal lines for more than 50 years. We offer competitive compensation and an outstanding benefit package. **All applicants must be licensed by the State of Ohio to sell Property & Casualty Insurance.**

For further information, please call:

Frank DiGennaro
Insurance Sales Manager @
419-843-1210 or e-mail
your resume in Word format
to: insresume@aaanwohio.com



Masa MASECA
2 for \$3.00

Valid only at Gigante
Expires Feb. 28, 2006

Grade A LARGE EGGS
18-count
99¢

Valid only at Gigante
Expires Feb. 28, 2006

5931 Michigan Ave.
Detroit, MI 48210 (313) 898-9717

Latina graphics
Custom Graphic Design

- Advertising Pieces
- Web Design
- Newsletters
- Business Cards
- Letterhead
- Envelopes
- Brochures
- Photography
- Stationery

(419) 870-6565
latinagraphics@yahoo.com

Friedman Domiano & Smith Co., L.P.A.

You Know Us

**MEDICAL MALPRACTICE
PERSONAL INJURY
WRONGFUL DEATH
NURSING HOME NEGLIGENCE**

Se Habla Espanol
www.fdslaw.com

216-687-4220

Escuche
La Onda Cultural Latina
Radio Lorain 89.1 FM
Lunas-Domingo 9AM-5PM

Buy this Space!
Call **Rubén Torres** of **La Prensa**
440-320-8221
Call **Rubén** too for **Radio, 89.1FM Lorain!**



With 20 top prizes of \$1,000,000 each, face it, you could be next.

Play the new \$200 Million Dollar Cash Spectacular instant game. There are over 8.5 million winning tickets and that means you could have the look of a winner.



Lottery players are subject to Ohio laws and Commission regulations. Please play responsibly. Odds Are, You'll Have Fun **OHIO LOTTERY**